



Ogrzewacze gazowe konwekcyjne



INSTRUKCJA INSTALACJI, UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI



CE 0051



PL

Tłumaczenie na język polski z oryginalnej wersji Instrukcji (jęz. włoski)

UWAGA

URZĄDZENIE FABRYCZNIE PRZYGOTOWANE DO PRACY Z ZASILANIEM NA:
GPL (G31)

Stosowanie z innymi źródłami gazu bez odpowiedniej transformacji
jest wyjątkowo **NIEBEZPIECZNE**

Należy obowiązkowo zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji przed przystąpieniem do instalacji, użytkowania i konserwacji.

Niniejsze urządzenie gazowe służy do bezpośredniego ogrzewania pomieszczeń, w których jest zainstalowane, w budynkach mieszkalnych, w infrastrukturze cywilnej, handlowej i przemysłowej.

Wszelkie inne zastosowanie jest zabronione, łącznie z ogrzewaniem pomieszczeń technicznych.

Szanowni Państwo,

Dziękując za wybór i zakup naszych kotłów grzewczych, prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji dotyczącej prawidłowego sposobu instalacji, użytkowania i konserwacji wyżej wspomnianych urządzeń.



OSTRZEŻENIE

Informujemy użytkownika, że

- Konwekcyjne ogrzewacze gazowe muszą być instalowane przez uprawnioną do tego firmę instalatorską, spełniającą wymagania określone w obowiązujących przepisach, która jest zobowiązana do ścisłego przestrzegania obowiązujących norm i przepisów.
 - Osoby powierzające instalację nieupoważnionym jednostkom instalacyjnym podlegają sankcjom administracyjnym.
 - Konserwację konwekcyjnych ogrzewaczy gazowych należy powierzyć wyłącznie personelowi mającemu niezbędne kwalifikacje, wymagane przez obowiązujące przepisy prawa.
-



OSTRZEŻENIE

Zgodnie z dyrektywą UE 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), symbol przekreślonego kontenera na odpady znajdujący się na konwekcyjnym ogrzewaczu gazowym i na jego opakowaniu oznacza, że wycofywany z eksploatacji konwekcyjny ogrzewacz gazowy musi być oddany i utylizowany oddzielnie niż inne odpady (patrz *Wycofanie z eksploatacji, demontaż i utylizacja*).

Informujemy, że w niektórych krajach mogą być niedostępne niektóre modele, wersje i/lub akcesoria dotyczące produktów przedstawionych w niniejszych instrukcjach.

Proponujemy, w związku z tym, skontaktować się z producentem lub dystrybutorem w celu uzyskania informacji dotyczącej dostępności powyższych modeli, wersji i / lub akcesoriów.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania, w dowolnym czasie i bez konieczności powiadomienia, jakichkolwiek zmian w produktach i/lub częściach, z których produkty się składają.

Niniejsza instrukcja została sporządzona w dwóch językach, włoskim i polskim, z zastrzeżeniem, że w przypadku niezgodności tłumaczenia i/lub różnic w interpretacji tekstu wiążąca jest wersja w języku włoskim.

Główne informacje dla instalatora, konserwatora i użytkownika

Niniejsze instrukcje stanowią integralną i podstawową część urządzenia i muszą zostać przekazane użytkownikowi przez instalatora. Użytkownik musi starannie przechowywać niniejsze instrukcje w celu dalszych konsultacji.

W przypadku odsprzedaży lub przemieszczenia zestawu należy dołączyć do niego podręcznik instrukcji.

Wszelkie odniesienia do przepisów, norm lub rozporządzeń wymienionych w niniejszej broszurze podane są dla celów informacyjnych i ograniczają się do daty ich publikacji.



UWAGA

Niniejsze urządzenie gazowe służy do bezpośredniego ogrzewania pomieszczeń, w których jest zainstalowane, w budynkach mieszkalnych, w infrastrukturze cywilnej, handlowej i przemysłowej.

Wszelkie inne zastosowanie jest zabronione, łącznie z ogrzewaniem pomieszczeń technicznych.



UWAGA

To urządzenie może zostać zainstalowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Przez profesjonalny, wykwalifikowany personel rozumie się osoby posiadające odpowiednią wiedzę techniczną w dziedzinie komponentów do urządzeń grzewczych do użytku cywilnego lub posiadające kwalifikacje nadane zgodnie z obowiązującym ustawodawstwem.

Instalowanie przez niewykwalifikowany personel jest zabronione.



UWAGA

To urządzenie musi zostać zainstalowane zgodnie z wymaganiami norm technicznych i przepisów obowiązujących w zakresie urządzeń gazowych, w szczególności w odniesieniu do wentylacji pomieszczeń.

Instalacja niezgodna z wymaganiami norm technicznych i obowiązujących przepisów jest zabroniona.



UWAGA

To urządzenie musi zostać zainstalowane zgodnie z instrukcjami producenta, zawartymi w niniejszej instrukcji: szkody dotyczące osób, zwierząt i/lub rzeczy, powstałe wskutek błędnie wykonanej instalacji wykluczają wszelką jego odpowiedzialność.



UWAGA

To urządzenie musi zostać prawidłowo i bezpiecznie podłączone do sieci elektrycznej, zgodnie z obowiązującymi normami technicznymi.

Nieprawidłowe i niezabezpieczone podłączenie do sieci elektrycznej jest zabronione.

Podłączenie do instalacji elektrycznej bez wyłącznika różnicowo-prądowego, służącego do zabezpieczenia linii elektrycznej urządzenia jest zabronione.

Podłączenie do instalacji elektrycznej bez prawidłowego uziemienia jest zabronione.



UWAGA

To urządzenie jest dostarczane z trójbiegunowym przewodem zasilającym, podłączonym z jednej strony do karty elektrycznej i zabezpieczonym przed zerwaniem za pomocą specjalnej blokady.

To urządzenie musi być podłączone do sieci elektrycznej o napięciu 230 V, jak wskazano na etykiecie znajdującej się na przewodzie zasilającym.



UWAGA

To urządzenie musi być prawidłowo podłączone do instalacji dystrybucji gazu, zgodnie z obowiązującymi normami technicznymi.

Przed montażem urządzenia należy sprawdzić stan konserwacji instalacji dystrybucji gazu.

Podłączenie do instalacji dystrybucji gazu, niezgodne z obowiązującymi normami technicznymi, jest zabronione.

Aby podłączyć przyłącze gazowe kotła do przewodu zasilania, należy obowiązkowo nałożyć uszczelkę złączową o odpowiednich wymiarach, wykonaną z odpowiedniego materiału.

Do podłączenia nie należy używać konopi, taśmy teflonowej itp.

Po podłączeniu urządzenia, należy sprawdzić szczelność tego połączenia.

W przypadku obecności gazu w przewodach, nie wolno wyszukiwać nieszczelnych miejsc za pomocą płomienia; w tym celu należy użyć produktów dostępnych w sprzedaży.



UWAGA

W przypadku urządzeń zasilanych paliwem gazowym, jeżeli w otoczeniu wyczuwa się zapach gazu, należy postępować w następujący sposób:

- Nie wciskać wyłączników elektrycznych i nie uruchamiać urządzeń elektrycznych.
- Nie zapalać ognia i nie palić tytoniu.
- Zakręcić główny zawór gazowy.
- Otworzyć szeroko drzwi i okna.
- Skontaktować się z serwisem technicznym, wykwalifikowanym instalatorem lub pogotowiem gazowym.

Kategorycznie zabrania się wykrywania miejsca ulatniania się gazu za pomocą płomienia.



UWAGA

Należy uważnie przeczytać instrukcje dotyczące montażu systemu zasysania powietrza i odprowadzania spalin w specjalnej części tego podręcznika.



UWAGA

Należy obowiązkowo korzystać z uszczelek dostarczonych w zestawie do blokowania rur wlotowych i wylotowych urządzenia.



UWAGA

Należy obowiązkowo przymocować końcówki wlotu i wylotu do ściany zewnętrznej za pomocą dołączonych śrub.



UWAGA

Przedmiotowe urządzenie zostało skonstruowane w celu zainstalowania w kraju przeznaczenia wskazanym na tabliczce opakowania i na tabliczce danych technicznych produktu: instalacja w innych krajach niż tych wymienionych może zagrażać niebezpieczeństwem dla ludzi, zwierząt i/lub rzeczy.

W przypadku nieprzestrzegania powyższych zaleceń producent nie ponosi odpowiedzialności wynikającej z umowy i z innych postanowień.



UWAGA

W przypadku nieużywania urządzenia przez dłuższy czas należy je odłączyć od sieci elektrycznej i zamknąć zawór gazu.

Po zdjęciu opakowania, sprawdzić, czy zawartość jest kompletna. W razie wątpliwości, nie należy instalować urządzenia i skontaktować się z dostawcą.



UWAGA

Nie należy pozostawiać elementów opakowania (kartony, zszywki, woreczki plastikowe, styropian itp.) w miejscu dostępnym dla dzieci, gdyż mogą one stanowić źródło niebezpieczeństwa.



UWAGA

Aby zapewnić bezpieczeństwo, wydajność i prawidłowe funkcjonowanie urządzenia, należy zlecić przeprowadzenie corocznej konserwacji wykwalifikowanemu personelowi.

Ewentualna naprawa urządzenia powinna zostać przeprowadzona z zastosowaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych.



UWAGA

W przypadku awarii i/lub wadliwego działania urządzenia należy je wyłączyć i nie wykonywać na własną rękę napraw ani innych bezpośrednich działań na urządzeniu: zwrócić się do wykwalifikowanego serwisanta.



UWAGA

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody dla ludzi, zwierząt i / lub rzeczy wynikające z wyraźnego ryzyka dla użytkownika, którego można uniknąć poprzez odłączenie zasilania elektrycznego i zamknięcie zaworu gazowego.

Producent zaleca klientom, aby w celu konserwacji oraz naprawy urządzenia zwracali się do autoryzowanego centrum serwisowego lub do wykwalifikowanego personelu.



UWAGA

Użytkownik ma swobodny dostęp jedynie do tych części urządzenia, do których dostanie się nie wymaga użycia przyrządów lub narzędzi: nie jest więc upoważniony do zdejmowania obudowy urządzenia i wykonywania prac w jego wnętrzu. Użytkownik może używać urządzenia wyłącznie z zamontowaną i zamocowaną obudową.



UWAGA

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane błędami w instalacji, obsłudze i modyfikacji urządzenia, z powodu braku/niedostatecznej konserwacji oraz za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji dostarczonych przez producenta lub norm obowiązujących w zakresie instalacji przedmiotowego urządzenia.

1.	<i>Instrukcje dla użytkownika</i>	7
1.1	<i>Panel sterowania i regulacji</i>	7
1.2	<i>Działanie urządzenia</i>	8
1.3	<i>Pojemnik nawilżający</i>	13
1.4	<i>Środki ostrożności</i>	13
1.5	<i>Konserwacja</i>	14
2.	<i>Cechy techniczne i wymiary</i>	15
2.1	<i>Cechy techniczne</i>	15
2.2	<i>Wymiary i odległości do zachowania</i>	16
3.	<i>Instrukcje dla instalatora</i>	17
3.1	<i>Wybór lokalizacji</i>	17
3.2	<i>Instalacja</i>	18
3.3	<i>Podłączenie do sieci gazowej</i>	25
3.4	<i>Podłączenie do sieci elektrycznej</i>	26
3.5	<i>Schemat elektryczny</i>	27
3.6	<i>Podłączenie zdalnego czujnika otoczenia (opcjonalnie)</i>	28
3.7	<i>Podłączenie do złącza okiennego (opcjonalnie)</i>	28
3.8	<i>Operacje zmiany gazu</i>	29
4.	<i>Konserwacja</i>	32
4.1	<i>Konserwacja okresowa</i>	32
4.2	<i>Konserwacja nadzwyczajna</i>	33
5.	<i>Wycofanie z eksploatacji, demontaż i utylizacja</i>	34
6.	<i>Problemy i rozwiązania</i>	35
7.	<i>Tabela danych technicznych Gazelle Evo</i>	37
8.	<i>Deklaracja producenta</i>	44
9.	<i>Kolejność instalacji prostego wylotu na ścianie</i>	45

1. Instrukcje dla użytkownika

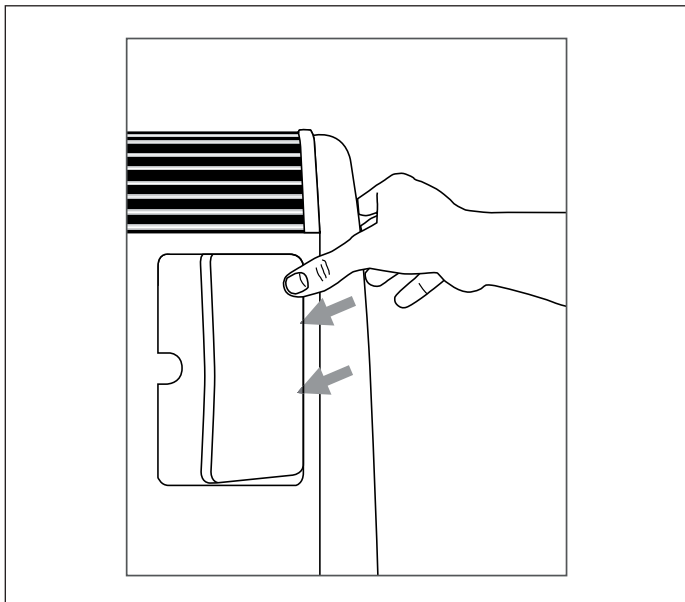


UWAGA

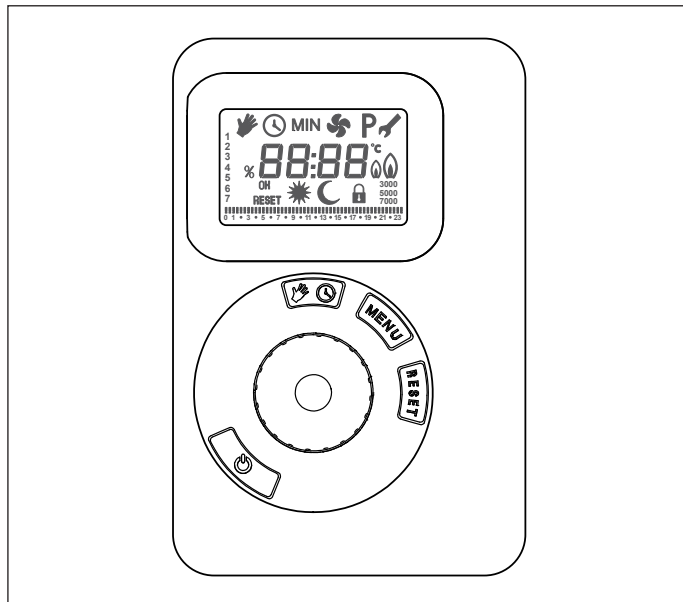
Aby zapewnić bezpieczeństwo, efektywność i prawidłowe funkcjonowanie urządzenia, należy zlecić przetestowanie oraz pierwsze uruchomienie wykwalifikowanemu personelowi.

1.1 Panel sterowania i regulacji

W celu otwarcia drzwiczek tablicy sterowniczej, należy nacisnąć z prawej strony, jak pokazano na rysunku.



rys. 1



rys. 2

Przycisk	Tryb
	ON / OFF
	Tryb ręczny / Tryb automatyczny
	Funkcja opóźnionego wyłączenia
	Funkcja czyszczenia komina
	Menu
	Odblokowanie urządzenia
	Blokada klawiatury
	Programowanie parametrów karty głównej
Przy wyłączonym	Programowanie parametrów wyświetlacza
	Pokrętko regulacji temperatury i parametrów

1.2 Działanie urządzenia

1.2.1 Włączenie urządzenia

Odkręcić zawór gazowy.

Upewnić się, czy urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej.

Na wyświetlaczu pojawi się napis OFF.

Naciskając przycisk  urządzenia uruchomi się w trybie ręcznym: włączenie sygnalizowane jest 2 sygnałami „bip”, a na wyświetlaczu pojawia się:

- w dolnym prawym rogu model urządzenia: 3000, 5000 lub 7000
- w lewym górnym rogu ikonka ręki, która wskazuje że urządzenie pracuje w trybie ręcznym
- na środku dwie cyfry, które wskazują wartość nastawionego poziomu temperatury
- ikonka słońca, która wskazuje że urządzenie jest w trybie komfort



W trybie ręcznym urządzenie zawsze pozostaje włączone, aż do osiągnięcia nastawionego poziomu temperatury.

W chwili żądania zapłonu palnika, na wyświetlaczu pojawia się mrugający symbol .

Gdy palnik jest zapalony, symbol  świeci się światłem stałym.

Gdy palnik pali się z maksymalną mocą, pojawia się symbol .

Drugi płomień mruga podczas przejścia pomiędzy pracą z minimalną mocą a pracą z maksymalną mocą.



Aby ustawić żądany poziom temperatury, patrz punkt *Regulacja temperatury*.

Aby ustawić urządzenie na tryb automatyczny, patrz punkt *Działanie w trybie automatycznym*.



UWAGA

Przy włączaniu urządzenia po dłuższej bezczynności, w szczególności w przypadku modeli działających na propan, mogą wystąpić trudności przy uruchamianiu.

Może więc nastąpić blokada urządzenia, jeden lub więcej razy, i konieczne będzie resetowanie za pomocą przycisku



: w tym przypadku na wyświetlaczu pojawi się napis E99 zapoznaj się z punktem *Problemy i rozwiązania*.

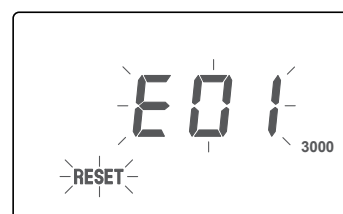
1.2.2 Błokada urządzenia

W razie wystąpienia nieprawidłowości w działaniu, urządzenie zostaje automatycznie zablokowane.

Blokada jest sygnalizowana na wyświetlaczu mrugającym napisem **E##** (gdzie ## wskazuje kod błędu) i dźwiękowo sekwencją 3 dźwięków „bip” z przerwami 10-sekundowymi przez cały czas blokady urządzenia.

Jeśli blokada może zostać zresetowana przez użytkownika, na wyświetlaczu pojawia się również migający komunikat RESET.

W przypadku blokady urządzenia zapoznaj się z punktem *Problemy i rozwiązania*.



UWAGA

Użytkownik musi dokładnie wykonywać przeznaczone dla niego polecenia (patrz kolumna „Dla użytkownika” w tabeli znajdującej się w punkcie *Problemy i rozwiązania*).

Użytkownik **NIE** może w żadnym wypadku postępować według wskazówek znajdujących się w kolumnie „Tylko dla wykwalifikowanego personelu”.

1.2.3 Regulacja temperatury

Urządzenia są wyposażone w czujnik temperatury umieszczony na aparacie, który jest w stanie zarejestrować temperaturę pomieszczenia, w którym są zainstalowane: można zainstalować czujnik zdalny dla lepszego odczytu i ustawiania temperatury otoczenia (jeśli chodzi o instalację zdalnego czujnika otoczenia patrz punkt *Podłączenie zdalnego czujnika otoczenia (opcjonalnie)*).

Wyświetlacz nie przedstawia rzeczywistej wartości temperatury otoczenia, ale poziom od 0 do 6, który odpowiada wartości temperatury otoczenia od co najmniej 5°C (poziom 0) do maksymalnie 35°C (poziom 6).

Wartość 3 odpowiada w przybliżeniu temperaturze 20°C.

Na poziomie 0 włącza się funkcja przeciw zamarzaniu, która uruchamia urządzenie za każdym razem, gdy temperatura otoczenia spada poniżej 5°C.



Obracając pokrętkę zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara można zwiększyć poziom temperatury, obracając pokrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara można zmniejszyć poziom temperatury. Podczas obracania pokrętką, wartość poziomu temperatury mruga. Aby zatwierdzić wybraną wartość, nacisnąć pokrętkę lub poczekać, aż liczba przestanie migać.

W trybie automatycznym można ustawić dwie różne wartości poziomu temperatury: Komfort i Minimum (patrz punkt *Programowanie niestandardowe*).



1.2.4 Działanie w trybie automatycznym

Po naciśnięciu przycisku , urządzenie przełącza się w tryb automatyczny, który przewiduje jedno cotygodniowe programowanie czasu i dwie wartości poziomu temperatury: Komfort i Minimum.

Poziom temperatury Komfort jest przedstawiany symbolem słońca , poziom temperatury Minimum symbolem księżyca .

Urządzenie jest dostarczane z fabrycznie ustawionym programem operacyjnym:



- Poziom temperatury Komfort : 3,5
- Poziom temperatury Minimum : 0,0
- Od poniedziałku do piątku: poziom Komfort od godziny 7:00 do 9:00 oraz od 17:00 do 21:00
- Sobota i niedziela: poziom Komfort od godziny 8:00 do 21:00

Aby ustawić niestandardowe programowanie, patrz punkt *Programowanie niestandardowe*.

1.2.5 Ustawianie bieżącego czasu i daty

Aby ustawić aktualny czas i datę, należy postępować w następujący sposób:

- nacisnąć przycisk 
- obrócić pokrętkę i wybrać symbol ustawień 
- potwierdzić naciskając pokrętkę
- wyświetli się godzina w sposób migający
- przekręcić pokrętkę aż do osiągnięcia bieżącej godziny
- potwierdzić naciskając pokrętkę
- wyświetlą się minuty w sposób pulsujący
- przekręcić pokrętkę aż do osiągnięcia bieżącej minuty
- potwierdzić naciskając pokrętkę
- po lewej stronie wyświetlacza pojawi się liczba przedstawiająca dzień tygodnia
- obrócić pokrętkę, aby wybrać aktualny dzień (1 = poniedziałek)
- potwierdzić naciskając pokrętkę
- aby wyjść z trybu ustawiania godziny, należy wcisnąć przycisk 



1.2.6 Programowanie niestandardowe

Urządzenie pozwala ustawić program niestandardowy zamiast ustawień fabrycznych.

Programowanie obejmuje:

- ustawienie okresów, w których urządzenie utrzymuje temperaturę otoczenia Komfort (reprezentowaną przez symbol słońca ☀)
- ustawienie okresów, w których urządzenie utrzymuje temperaturę Minimum (reprezentowaną przez symbol księżycy ☾)

Częstotliwość programowania czasowego wynosi 30 minut: każdy dzień jest podzielony na 48 przedziałów czasowych.

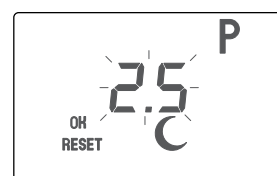
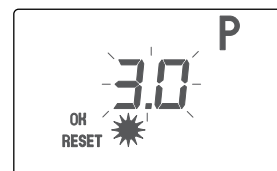
Aby ustawić programowanie niestandardowe, należy postępować w następujący sposób:

- nacisnąć przycisk 
- obrócić pokrętkę i wybrać symbol P
- potwierdzić naciskając pokrętkę

Wybór poziomów temperatury

Po zatwierdzeniu symbolu P:

- pojawia się symbol słońca ☀ i mrugająca wartość temperatury Komfort
- przekręcić pokrętkę aż do osiągnięcia żadanego poziomu temperatury
- potwierdzić naciskając pokrętkę
- pojawia się symbol ☾ i mrugająca wartość temperatury Minimum
- przekręcić pokrętkę aż do osiągnięcia żadanego poziomu temperatury
- potwierdzić naciskając pokrętkę



Wybór dnia lub bloków dni programowania

Po zatwierdzeniu poziomów temperatury:

- po lewej stronie wyświetlacza pojawi się mrugająca liczba wskazująca 1. dzień tygodnia (poniedziałek)
- przekręcając pokrętkę zostają podkreślone:
 - » kolejne numery dni tygodnia (1 = poniedziałek), następnie
 - » blok pięciu dni roboczych (1-2-3-4-5), następnie
 - » blok dwóch dni weekendu (6-7), następnie
 - » blok wszystkich dni tygodnia (1-2-3-4-5-6-7)
- należy wybrać żądany dzień lub blok i potwierdzić naciskając pokrętkę.



Ustawianie programowania

Po zatwierdzeniu żadanego dnia lub bloku programowania:

- na środku wyświetlacza pojawią się cztery cyfry przedstawiające przedział programowania czasu: każdy dzień jest podzielony na 48 przedziałów programowania czasu (jeden co pół godziny).
- w dolnej części ekranu pojawi się pasek programowania składający się z 48 punktów, poniżej których wskazana jest godzina danego dnia, a nad nim znajdują się segmenty;
- segment oznacza, że urządzenie pracuje w temperaturze Komfort, brak segmentu oznacza, że urządzenie pracuje w temperaturze Minimum
- przekręcając pokrętkę można przesunąć kursor
- po naciśnięciu pokrętki jeden raz pojawia się symbol słońca ☀
- po naciśnięciu pokrętki drugi raz pojawia się symbol księżycy ☾
- po naciśnięciu pokrętki trzeci raz nie pojawi się żaden symbol
- naciskając, można powtarzać sekwencję w nieskończoność
 - » brak symbolu pozwala na przewijanie paska programowania, za pomocą pokrętki, bez zmiany programowania
 - » symbol słońca ☀ pozwala na ustawienie okresów działania z poziomem temperatury Komfort
 - » symbol księżycy ☾ pozwala na ustawienie okresów działania z poziomem temperatury Minimum
- po wybraniu symbolu słońca ☀ lub księżycy ☾, co odpowiada żądanej pracy urządzenia, przekręcić pokrętkę wyboru, aby wybrać dany okres i potwierdzić naciskając pokrętkę: czynność ta musi być powtarzana dla wszystkich programowanych okresów, dla wybranych dni lub bloków dni
- aby zapisać programowanie bieżącego dnia lub bloku dni, nacisnąć przycisk 
- wybrać inny dzień lub blok dni do zaprogramowania i powtórzyć sekwencję opisaną powyżej lub wyjść z trybu programowania poprzez naciśnięcie przycisku 



Przykład

Temperatura Komfort : 3,5

Temperatura Minimum : 2,0

Programowanie:

Poniedziałek-piątek: temperatura Komfort od godziny 6:00 do 8:00 oraz od 16:00 do 20:00

Sobota i niedziela: temperatura Komfort od godziny 8:00 do 20:00

- nacisnąć przycisk 
- obrócić pokrętko i wybrać symbol P
- potwierdzić naciskając pokrętko
- pojawia się symbol słońca  i mrugająca wartość temperatury Komfort
- przekręcić pokrętko aż do osiągnięcia poziomu temperatury 3,5
- potwierdzić naciskając pokrętko
- pojawia się symbol  i mrugająca wartość temperatury Minimum
- przekręcić pokrętko aż do osiągnięcia poziomu temperatury 2,0
- potwierdzić naciskając pokrętko
- po lewej stronie wyświetlacza pojawi się mrugająca liczba 1 (poniedziałek)
- obrócić pokrętko aż pojawi się blok pięciu dni powszednich (1-2-3-4-5)
- potwierdzić naciskając pokrętko
- na środku wyświetlacza pojawią się cztery cyfry przedstawiające przedział programowania czasu
- w dolnej części ekranu pojawi się pasek programowania składający się z 48 punktów, poniżej których wskazana jest godzina danego dnia, a nad nim znajdują się segmenty
- nacisnąć pokrętko 2 razy: pojawi się symbol księżyca 
- przekręcić pokrętko w prawo, aż zostanie wyświetlona godzina 6:00
- nacisnąć pokrętko 2 razy: pojawi się symbol słońca 
- przekręcić pokrętko w prawo, aż zostanie wyświetlona godzina 8:00
- nacisnąć pokrętko 1 raz: pojawi się symbol księżyca 
- przekręcić pokrętko w prawo, aż zostanie wyświetlona godzina 16:00
- nacisnąć pokrętko 2 razy: pojawi się symbol słońca 
- przekręcić pokrętko w prawo, aż zostanie wyświetlona godzina 20:00
- nacisnąć pokrętko 1 raz: pojawi się symbol księżyca 
- przekręcić pokrętko w prawo, aż zostanie wyświetlona godzina 23:30
- nacisnąć pokrętko 1 raz, w celu zatwierdzenia
- nacisnąć przycisk , aby zapisać programowanie i powrócić do wyboru dnia
- po lewej stronie wyświetlacza pojawi się mrugająca liczba 1 (poniedziałek)
- obrócić pokrętko aż pojawi się blok 2 dni weekendu (6-7)
- potwierdzić naciskając pokrętko
- nacisnąć pokrętko 2 razy: pojawi się symbol księżyca 
- przekręcić pokrętko w prawo, aż zostanie wyświetlona godzina 8:00
- nacisnąć pokrętko 2 razy: pojawi się symbol słońca 
- przekręcić pokrętko w prawo, aż zostanie wyświetlona godzina 20:00
- nacisnąć pokrętko 1 raz: pojawi się symbol księżyca 
- przekręcić pokrętko w prawo, aż zostanie wyświetlona godzina 23:30
- nacisnąć pokrętko 1 raz, w celu zatwierdzenia
- nacisnąć przycisk 2 razy , aby zapisać programowanie i wyjść z funkcji programowania

1.2.7 Funkcja blokady klawiatury

Urządzenie daje możliwość zablokowania działania klawiatury.

Funkcja ta jest przydatna, aby uniemożliwić osobom nieupoważnionym, na przykład dzieciom, zmianę programowania i ustawień urządzenia.

Aby zablokować klawiaturę, należy nacisnąć i przytrzymać przez 10 sekund przycisk : na wyświetlaczu pojawi się symbol kłódki.

Po ponownym przytrzymaniu przycisku  przez 10 sekund, klawiatura zostanie odblokowana.

Gdy klawiatura jest zablokowana, pozostaje aktywny przycisk .



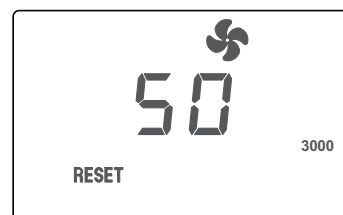
1.2.8 Funkcja wentylacji letniej

Urządzenie posiada funkcję wentylacji letniej.

Funkcja ta pozwala na utrzymanie w ruchu powietrza otoczenia, ale NIE ma mocy chłodzenia otoczenia.

Aby aktywować funkcję wentylacji letniej, należy postępować w następujący sposób:

- nacisnąć przycisk 
- obrócić pokrętkę i wybrać symbol wentylatora 
- potwierdzić naciskając pokrętkę
- obrócić pokrętkę regulacji prędkości wentylatora: wybór poziomu prędkości od 0 (minimalna) do 100 (maksymalna)
- aby wyjść z funkcji wentylacji letniej, należy wcisnąć przycisk .



1.2.9 Funkcja opóźnionego wyłączenia

Urządzenie posiada funkcję opóźnionego wyłączenia.

Funkcja ta pozwala na ustawienie okazjonalnej pracy urządzenia przez określony czas, w przedziałach 15-minutowych.

Aby aktywować funkcję opóźnionego wyłączenia, należy postępować w następujący sposób:

- nacisnąć przycisk  i przytrzymać przez 5 sekund, aż pojawią się na wyświetlaczu symbole  
- przekręcić pokrętkę i ustawić żądany czas działania urządzenia na okres nie dłuższy niż 8 godzin
- potwierdzić naciskając pokrętkę
- po zatwierdzeniu urządzenie rozpocznie odliczanie ustawionego czasu i w tym okresie czasu symbol słońca  mruga
- ustawić wartość żądanego poziomu temperatury
- aby wyjść z funkcji opóźnionego wyłączenia, należy wcisnąć przycisk .



1.2.10 Wyłączanie urządzenia

Włączone urządzenie wyłącza się poprzez naciśnięcie przycisku : wyłączenie jest sygnalizowane 1 dźwiękiem „bip”, wyświetlacz wyłączy się i pojawi się napis OFF.

1.3 Pojemnik nawilżający

Po lewej stronie urządzenia znajduje się wyjmowany plastikowy zbiornik pełniący funkcję pojemnika nawilżającego. Jeśli środowisko, w którym jest zainstalowane urządzenie wymaga nawilżania, wyjąć pojemnika z gniazda, napełnić go wodą i włożyć na miejsce.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Aby napełnić zbiornik, należy wyjąć go z jego gniazda.

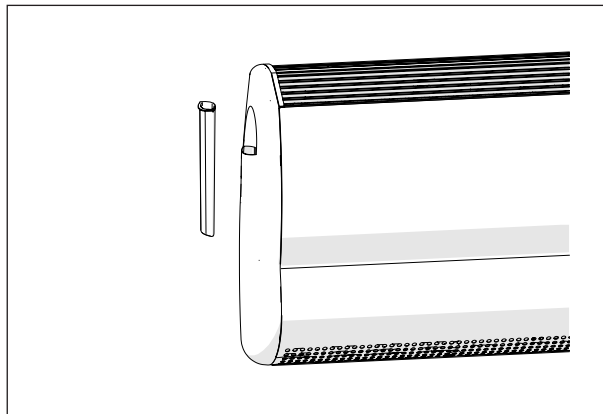
Jest absolutnie niedopuszczalne, aby napełniać zbiornik trzymając go w jego gnieździe.

Przeprowadzając tę operację NIE dopuścić, aby woda dostała się do wnętrza urządzenia, a w szczególności przez górną kratkę!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Pojemnik do nawilżania posiada kierunek wkładania, wskazany przez nachylenie otworu samego zbiornika.

Zbiornik należy włożyć w tym samym kierunku.



rys. 3

1.4 Środki ostrożności

Upewnić się dokładnie, że kratki obudowy nie są przykryte jakimś ciałem obcym, takim jak zasłony, bielizna, gazety lub inne.

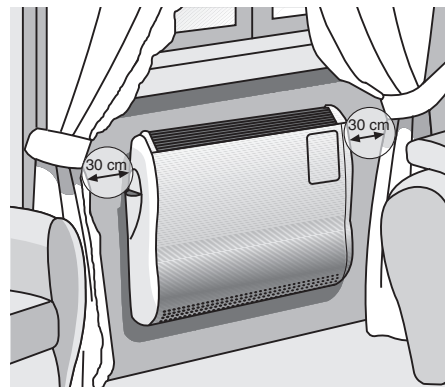


UWAGA

Urządzenie nie może być używane do suszenia wilgotnych ubrań, umieszczonych bezpośrednio na nim.

Jeśli ściana, na której zainstalowano urządzenie, jest pokryta zasłonami lub firankami okiennymi, należy przestrzegać następujących zasad:

- zasłony ruchome: odsunąć przed uruchomieniem urządzenia, umieszczając je w odległości około 30 cm po prawej i lewej jego stronie;
- stałe zasłony: dolny brzeg zasłony musi znajdować się w odległości około 30 cm od urządzenia.



rys. 4



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Nigdy nie umieszczać na urządzeniu pojemników z wodą: w przypadku przewrócenia, urządzenie może ulec uszkodzeniu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo oparzenia. Gdy urządzenie jest włączone, nie należy dotykać ciepłej kratki wylotu powietrza.

Jeśli w pomieszczeniu często przebywają dzieci bez nadzoru lub osoby ubezwłasnowolnione, wskazane jest, aby zainstalować dodatkowe zabezpieczenia, takie jak na przykład ozdobne kraty, w celu uniknięcia kontaktu z wlotami powietrza urządzenia.



UWAGA

Gdy urządzenie jest wyłączone i jest zaplanowana dłuższa przerwa w eksploatacji, należy zamknąć zawór gazu i odłączyć zasilanie elektryczne.

1.5 Konserwacja



UWAGA

Okresową konserwację urządzenia należy przeprowadzać zgodnie z programem opisanym w odnośnym rozdziale niniejszej instrukcji.

Prawidłowa konserwacja stanowi zasadniczy czynnik umożliwiający pracę urządzenia w optymalnych warunkach, z poszanowaniem środowiska naturalnego i z zachowaniem pełnego bezpieczeństwa ludzi, zwierząt i/lub rzeczy.



UWAGA

Konserwację urządzenia należy powierzyć wyłącznie personelowi mającemu niezbędne kwalifikacje, wymagane przez obowiązujące przepisy prawa.

1.5.1 Czyszczenie obudowy



UWAGA

Czyszczenie obudowy może być wykonane przez użytkownika i musi być przeprowadzane, gdy urządzenie nie pracuje, jest zimne i odłączone od sieci elektrycznej.

Do czyszczenia obudowy i kratki należy używać specjalnych środków do mebli w aerozolu lub szmatki zwilżonej alkoholem.



UWAGA

Nie używać nigdy wody ani płynnych detergentów, ani środków ściernych, które uszkadzają lakier. Używając wody lub płynnych detergentów można narazić się na niebezpieczeństwo porażenia prądem!

2. Cechy techniczne i wymiary

2.1 Cechy techniczne

Gazelle EVO jest ogrzewaczem gazowym konwekcyjnym z zamkniętą komorą spalania, wymuszonym obiegiem i wstępnym mieszaniem, produkowanym w następujących wersjach:

Gazelle EVO 3000

o mocy cieplnej 2,72 kW

Gazelle EVO 5000

o mocy cieplnej 4,52 kW

Gazelle EVO 7000

o mocy cieplnej 5,88 kW

Ogrzewacz gazowy konwekcyjny Gazelle EVO spełnia zasadnicze wymagania:

- Rozporządzenia (UE) 2016/426 z dnia 9 marca 2016 r.;
- Dyrektywy EMC 2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r.;
- Dyrektywy Niskociśnieniowej 2014/35/UE z dnia 26 lutego 2014 r.;
- Dyrektywy ERP 2009/125/UE z dnia 21 października 2009 r.;
- Dyrektywy dotyczącej etykietowania 2010/30/UE z dnia 19 maja 2010 r.;

i jest wyposażony we wszystkie zabezpieczenia wymagane obowiązującym prawem, a w szczególności:

Zabezpieczający sprzęt elektroniczny z detektorem płomieniowo-jonizacyjnym. W przypadku braku płomienia system ten zapewnia blokowanie działania urządzenia, zapobiegając ułatnianiu się gazu.

Presostat powietrzny różnicowy, który przerywa działanie urządzenia w przypadku niedrożności przewodów odprowadzających spaliny lub doprowadzających powietrze, bądź nieprawidłowego działania wentylatora ssącego.

Zawór gazowy z podwójnym zaworem elektromagnetycznym klasy B+J.

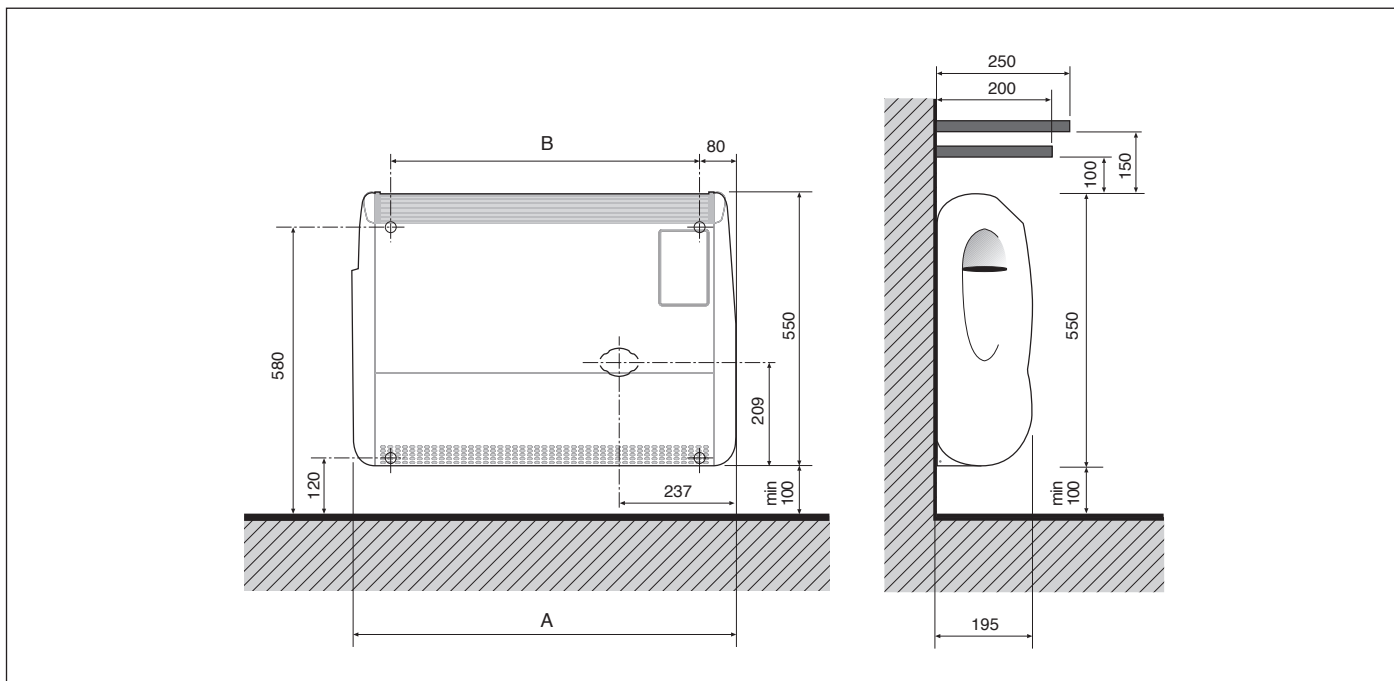
Termostaty bezpieczeństwa powietrza (wszystkie modele) oraz na wymienniku ciepła (tylko modele 5000 i 7000), zdolne do przerwania działania urządzenia, w przypadku nieprawidłowego wzrostu temperatury.

Czujnik temperatury na wymienniku ciepła, zdolny do przerwania działania urządzenia, w przypadku nieprawidłowego wzrostu temperatury.

Główne parametry konwekcyjnego ogrzewacza gazowego Gazelle EVO to:

- Klasa A sezonowej efektywności energetycznej.
- Żebrowany wymiennik ciepła z aluminium odlewanego ciśnieniowo, o dużej wydajności.
- Odzyskiwacz ciepła z podwójnym kanałem z aluminium odlewanego ciśnieniowo.
- Rury doprowadzania powietrza i odprowadzania spalin oddzielne i przedłużane.
- Wentylator odśrodkowy spalania z silnikiem bezszczotkowym o wysokiej wydajności.
- Konwekcyjny wentylator stykowy z silnikiem bezszczotkowym o wysokiej wydajności.
- Zapalanie elektroniczne.
- Jonizacyjna kontrola płomienia.
- Aparatura elektroniczna zabezpieczająca regulacji i zarządzania, z mikroprocesorem.
- Interfejs użytkownika z pokrętką regulującą (enkoderem), czterema przyciskami i dużym, podświetlanym wyświetlaczem LCD.
- Zabezpieczający presostat powietrza.
- Termostat bezpieczeństwa (2 w modelach 5000 i 7000).
- Czujnik temperatury otoczenia.
- Czujnik temperatury na korpusie wymiennika (modele 5000 i 7000).
- Zawór gazowy ze stałym stosunkiem powietrze-gaz.
- Przełącznik temperatury otoczenia z funkcją przeciw zamarzaniu.
- Wbudowany nawilżacz.
- Tygodniowe programowanie działania.

2.2 Wymiary i odległości do zachowania

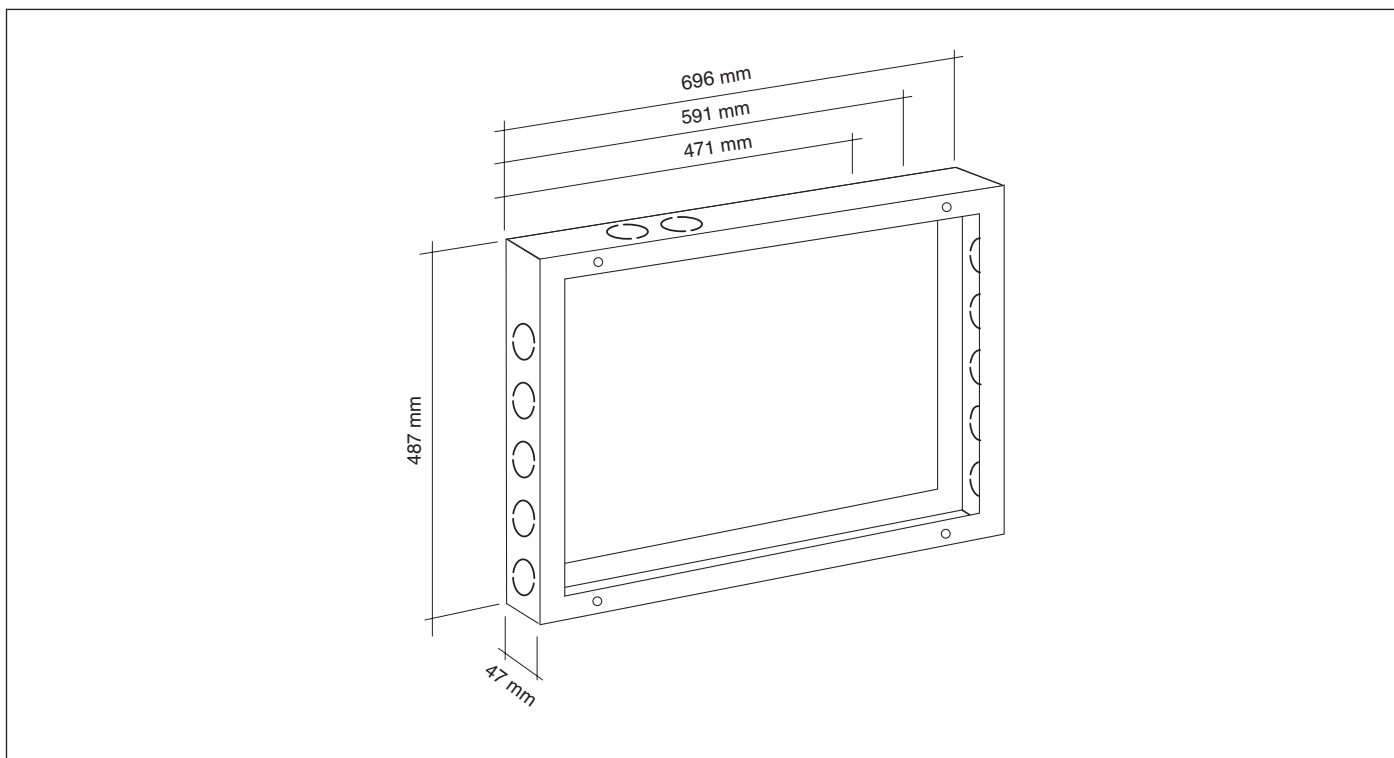


rys. 5 Wymiary

MODEL	3000	5000	7000
Szerokość A	547	667	772
Rozstaw otworów B	387	507	612

tab. 1

Pozostawić z boku urządzenia, zarówno z prawej, jak i z lewej strony, kilkanaście centymetrów przestrzeni, aby móc przeprowadzić demontaż obudowy i czynności konserwacyjne.



rys. 6 Rama pomocnicza do instalacji z rurami na wewnętrznych ścianach

3. Instrukcje dla instalatora

Ta część zawiera instrukcje dotyczące instalacji konwekcyjnego ogrzewacza gazowego i jest przeznaczona dla wykwalifikowanych instalatorów, jedynych osób, które mogą wykonywać prace instalacyjne zgodnie z przepisami prawa.



UWAGA

Przed instalacją należy sprawdzić, czy dane techniczne urządzenia spełniają wymogi niezbędne do poprawnego podłączenia go do systemu. Rodzaj gazu, do którego urządzenie jest przeznaczone i odpowiednie ciśnienie zasilające podano na etykiecie zawierającej dane techniczne, umieszczonej na urządzeniu.

3.1 Wybór lokalizacji

Konwekcyjny ogrzewacz gazowy Gazelle EVO może być zainstalowany w dowolnym miejscu pomieszczenia do ogrzania.

Standardowo, urządzenie jest dostarczane z prostymi rurami o długości 59 cm, które mogą być stosowane za każdym razem, kiedy instalacja jest wykonywana na zewnętrznej ścianie, i które w razie potrzeby można zastąpić rurami o długości do 1 m.

Można umieścić urządzenie na ścianach, które nie wychodzą bezpośrednio na zewnątrz, uciekając się do rozwiązań dotyczących odprowadzania spalin wykorzystujących użycie kolanek oraz przedłużanych rur, patrz przykłady (przykłady w punkcie *Wylot z przedłużanymi rurami lub kolankami*).

W każdym przypadku należy zachować odległości instalacyjne do umieszczenia urządzeń końcowych, zgodnie z obowiązującą normą.

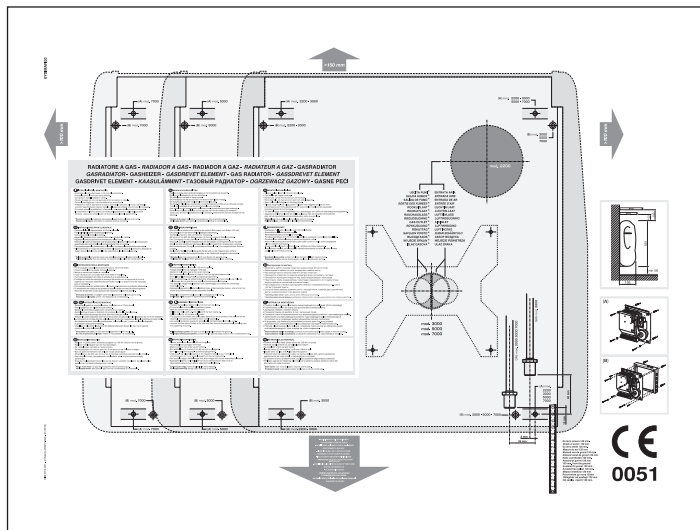
Konwekcyjne ogrzewacze gazowe to urządzenia wodoszczelne, określone w normie jako „typ C”, oraz **urządzenia stanowiące integralną część zarówno w odniesieniu do rur, jak i końcówek rury pobierającej i odprowadzającej.**

We wszystkich przypadkach, w których zastosowano przedłużenie wylotu, należy używać oryginalnych akcesoriów dostarczonych przez producenta.

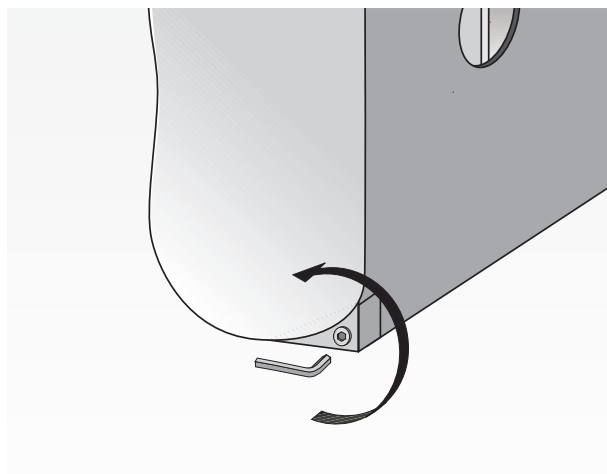
3.2 Instalacja

W opakowaniu urządzenia znajduje się papierowy szablon: należy przyłożyć go do ściany i wykonać otwory tak, jak na nim pokazano, zachowując minimalną odległości od ziemi.

Przygotować urządzenie usuwając styropianowe zabezpieczenia i oddzielając ostrożnie lakierowaną obudowę, aby jej nie uszkodzić; w celu zdjęcia obudowy należy koniecznie usunąć dwie dolne boczne śruby, jedną po prawej i drugą po lewej stronie, które należy przykręcić ponownie po zakończeniu operacji, za pomocą klucza dostarczonego w wyposażeniu.



rys. 7



rys. 8



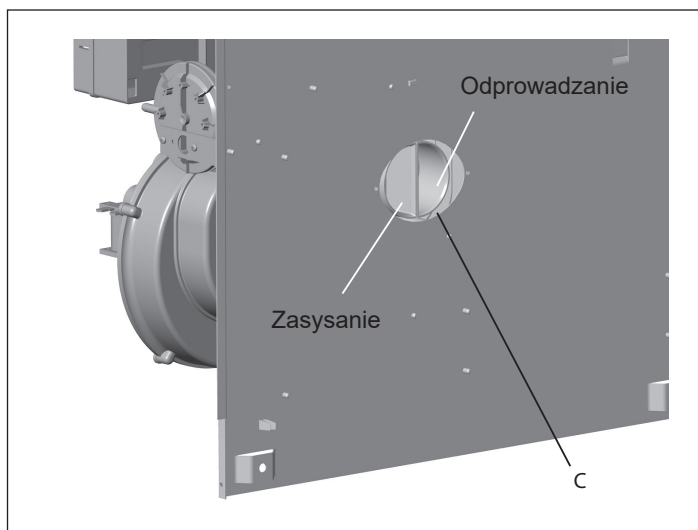
UWAGA

Wyizolować rury doprowadzania powietrza i odprowadzania spalin, aby zapobiec tworzeniu się kondensatu, tym bardziej wtedy, gdy ściany do przejścia są wykonane, lub składają się częściowo, z materiału łatwopalnego, z użyciem wełny mineralnej, waty szklanej lub ceramiki o grubości przynajmniej 1 cm.

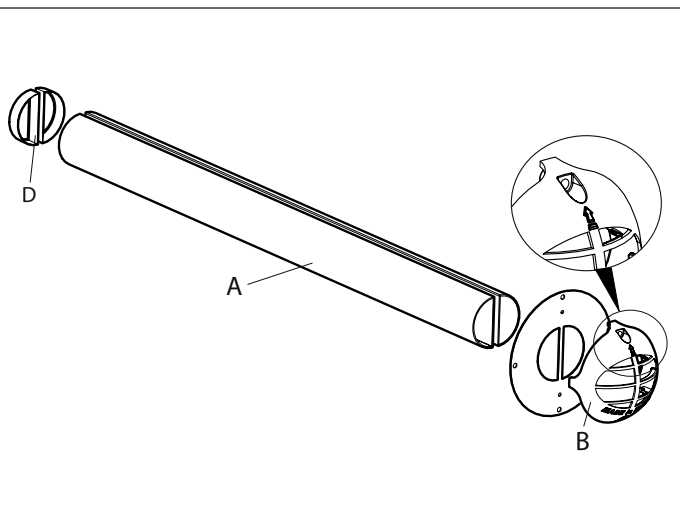


UWAGA

W odniesieniu do rys. 9, zasysanie jest po lewej, a odprowadzanie spalin po prawej stronie.



rys. 9



rys. 10

3.2.1 Wylot prosty na ścianie

W przypadku instrukcji instalacji odprowadzającej wykonanej z prostych rur należy zapoznać się również z punktem „Kolejność instalacji prostego wylotu na ścianie”.

- Zmierzyć grubości ściany i naciąć dostarczone rury na długość ponad 5 cm od muru.
- Zamontować na rurach **A** uszczelki **D** i tak przygotowane włożyć do segmentów **C** urządzenia pomagając sobie prowadnikiem (patrz rys. 9 i rys. 10). Zwrócić uwagę, aby uszczelki były prawidłowo włożone i żeby nie utrudniały przepływu powietrza ani spalin.
- Zamocować urządzenie do ściany za pomocą dostarczonych śrub i kołków.
- **Jeżeli urządzenie jest zainstalowane pod półką lub parapetem z materiału palnego, należy zabezpieczyć jego dolną część za pomocą arkusza materiału izolacyjnego.**
- **Jeżeli urządzenie jest zainstalowane pod parapetem okiennym (zwykle marmurowym), ciągle zaleca się, aby odizolować jego dolną powierzchnię, w celu zminimalizowania termicznej dyspersji na zewnątrz.**
- Umocować na zewnętrznej ścianie końcówki wlotu i wylotu **B** za pomocą dostarczonych śrub, unikając cementowania rury w celu umożliwienia późniejszego ewentualnego demontażu urządzenia; zatkać wszystkie szczeliny wełną mineralną.



UWAGA

Należy obowiązkowo przymocować do ściany w sposób stały końcówki wlotu i wylotu.



UWAGA

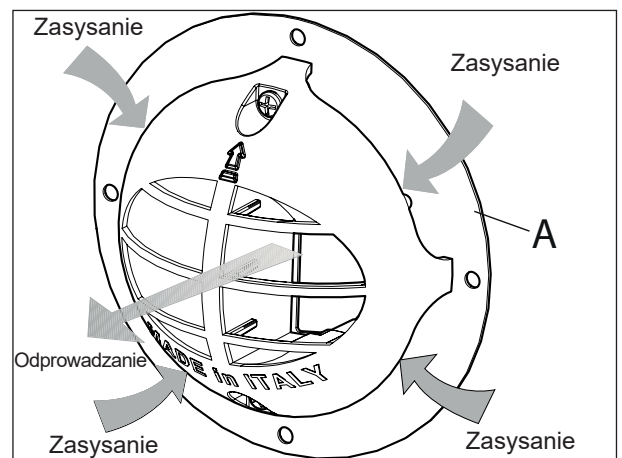
Powietrze potrzebne do spalania zasysane jest przez szczeliny mające kontakt ze ścianą zewnętrzną (rys. 11), które należy zostawić wolne, unikając ich cementowania lub stosowania wszelkiego rodzaju szczeliwa.

Zamontować tarczę ze stali nierdzewnej (**A**) znajdującą się w zestawie (rys. 11).



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Upewnić się, że spaliny wydostają się przez otwartą szczelinę.



rys. 11



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Pusta przestrzeń pomiędzy rurami wlotowymi/wylotowymi a otworem w ścianie musi być dokładnie uszczelniona wewnątrz izolacją odporną na co najmniej 200°C, aby zapobiec ponownemu przedostawaniu się produktów spalania do otoczenia.



UWAGA

Rury muszą być nieco pochylone w kierunku podłoża, aby umożliwić ewentualny wypływ kondensatu.

3.2.2 Wylot z przedłużanymi rurami lub kolankami

Gazelle EVO pozwala dostosować rury wylotowe i zasysające przedłużone i wyposażone w kolanka.

Umożliwia to różnorodne rozwiązania obchodzenia przeszkód instalacyjnych, związanych z brakiem możliwości wykonania prostego odprowadzania spalin.

Dostępne są przewody rurowe o średnicy 35 mm i o średnicy 60 mm.

W celu identyfikacji zasysania oraz odprowadzania odnieś się do rys. 9 i rys. 10.



UWAGA

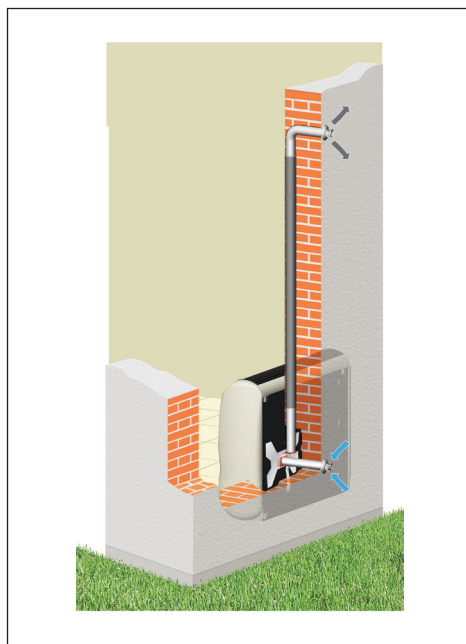
Przy stosowaniu przedłużonych przewodów rurowych łatwo tworzy się kondensat. Aby zapobiec dostaniu się kondensatu do wymiennika ciepła urządzenia, należy zawsze używać odpowiednich akcesoriów do odprowadzania kondensatu. Akcesoria do odprowadzania skroplin muszą być połączone z syfonem z hydrauliczną różnicą wysokości równą co najmniej 10 cm.



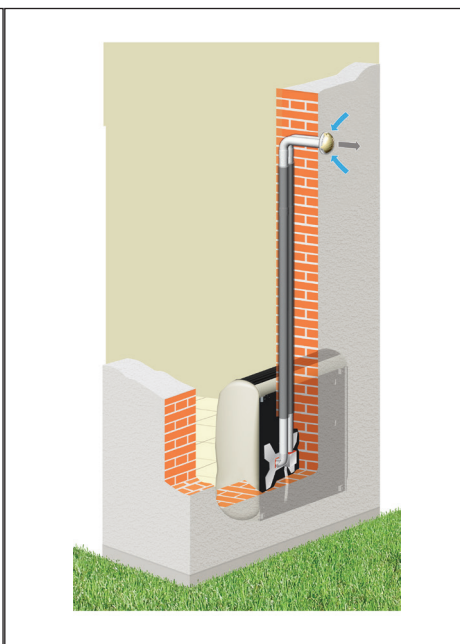
UWAGA

Wykonać izolację rur odprowadzających!

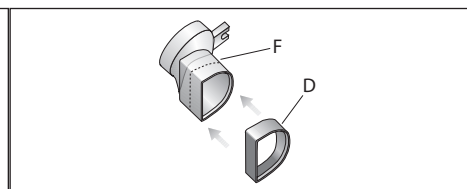
Na rysunkach rys. 12 i rys. 13 przedstawiono niektóre przykłady zastosowań:



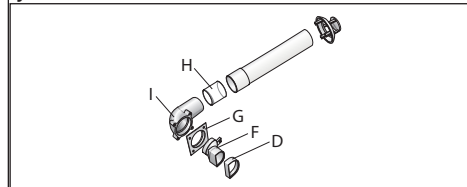
rys. 12



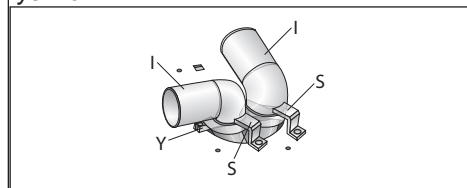
rys. 13



rys. 14



rys. 15



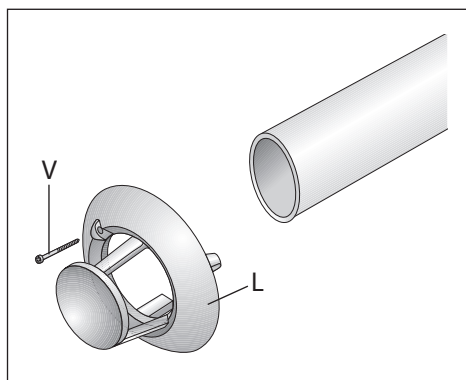
rys. 16

Aby przedłużyć odprowadzanie spalin, można wykorzystać zestaw rozdzielający z ramką montażową lub podłączyć przewód rurowy bezpośrednio do urządzenia. W tym drugim przypadku postępować zgodnie z następującą procedurą:

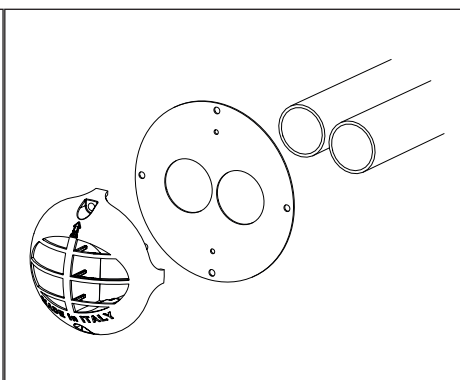
- Zamontować uszczelkę **D** na złączu redukcyjnym **F** (rys. 14).
- Wprowadzić złącze redukcyjne **F** przy pomocy prowadnika do króćca **C** (rys. 9) mocując je śrubą **Y** (na wyposażeniu) do spodu urządzenia (rys. 16).
- Włożyć rurę o średnicy $\varnothing 35$ mm lub kolanko 90° do złączki redukcyjnej umieszczając odpowiednią uszczelkę **G** w kielichu kolanka lub rury (rys. 15).
- Kolanka **I** zostaną zamocowane do spodniej części za pomocą odpowiednich ramek montażowych **S** dostarczanych zawsze w zestawie rozdzielającym (rys. 16).
- Aby połączyć kolanko z rurą lub dwie rury pomiędzy sobą, należy je zestawić i przykryć uszczelką **H** (rys. 15).
- Włożyć końcówkę **L** na rurę przyciągając odpowiednią śrubę zamykającą **V**. Końcówki wlotu i wylotu są identyczne.
- Jeśli rury o średnicy 35 mm będą biegły równolegle, należy użyć standardowych końcówek wlotu/wylotu (rys. 18).

Przy rozdzielaniu rur można umieścić je w murze lub pozwolić im biec na zewnątrz ścian.

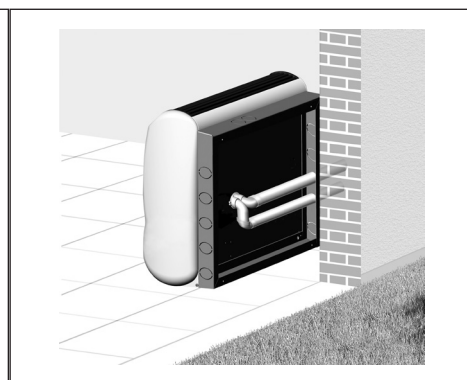
Jeśli konieczne jest zamontowanie rur wzdłuż wewnętrznych ścian, można użyć odpowiedniego wspornika rozdzielającego, dostarczonego jako dodatek (rys. 19).



rys. 17



rys. 18



rys. 19

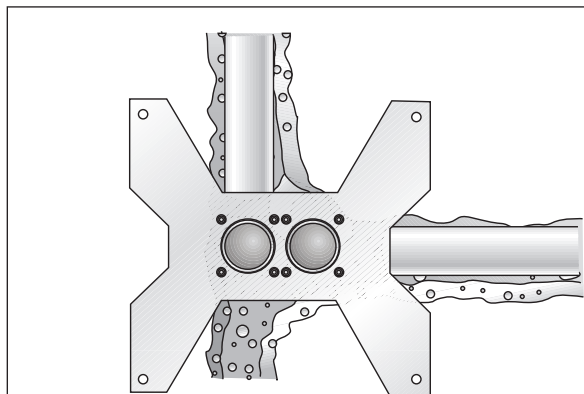


UWAGA

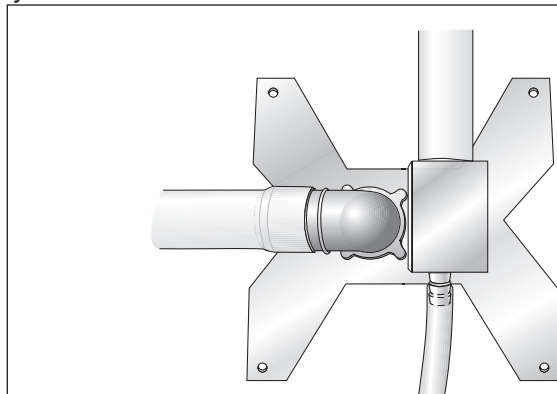
Nota: utrzymać wylot powyżej wlotu.

Stosując system z ramkami montażowymi, wykorzystując odpowiedni zestaw (wyposażenie dodatkowe), można zamontować urządzenie po umieszczeniu rur (wszystkie informacje niezbędne do instalacji są załączone do samego zestawu).

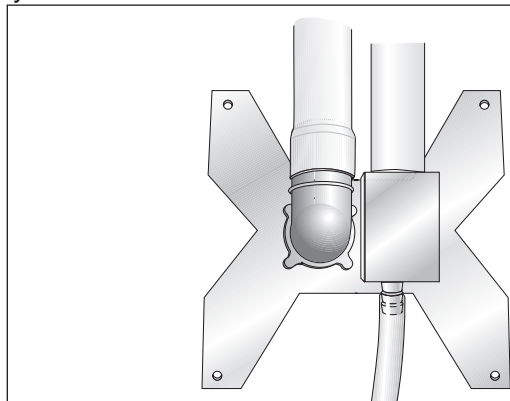
Poniżej zostały przedstawione niektóre przykłady takiego zastosowania:



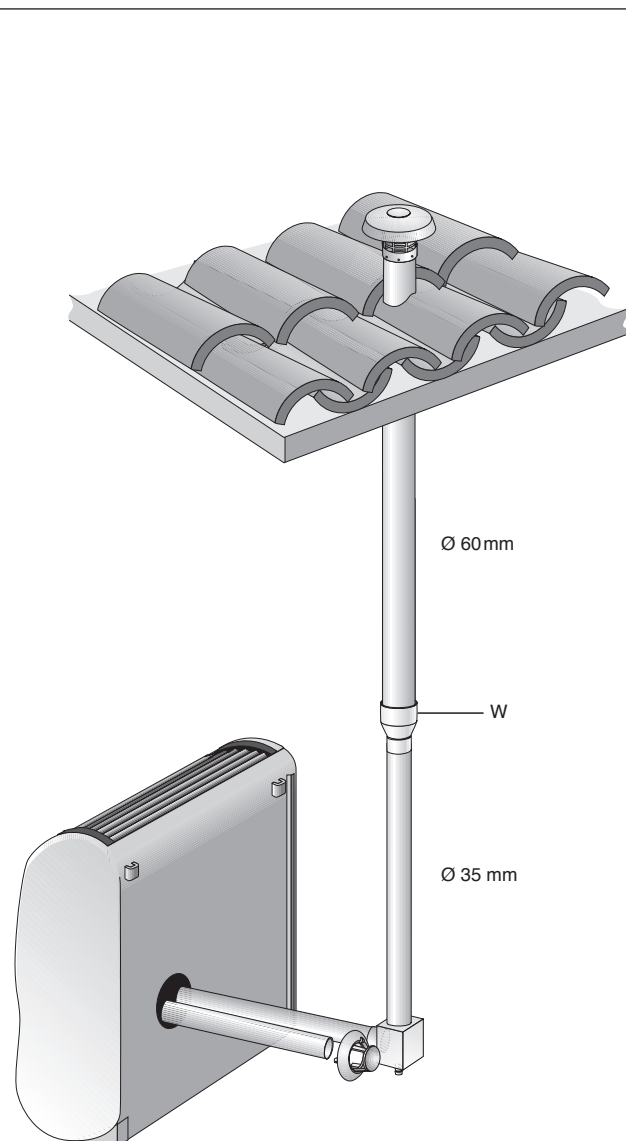
rys. 20



rys. 21



rys. 22



rys. 23

3.2.3 Wylot na dach

Stosując wylot na dach, należy użyć w charakterze końcówki wylotu odpowiednie wyposażenie dodatkowe, o średnicy 60 mm. Końcowa rura musi mieć więc średnicę 60 mm: jeśli użyto rur 35 mm, trzeba będzie użyć złączki redukcyjnej W 35/60, dostępnej jako wyposażenie dodatkowe (rys. 23).

3.2.4 Długość przewodów rurowych do pobierania powietrza i odprowadzania spalin

Maksymalna dopuszczalna długość rur zależy od strat obciążenia poszczególnych składników stosowanych do wykonania odcinka od urządzenia do punktów doprowadzania i odprowadzania.

Suma strat obciążenia, obliczona na podstawie danych z tabeli tab. 3 i tab. 4, nie może przekraczać wartości „Maksymalnej dopuszczalnej długości”. Ta suma powinna uwzględniać zarówno przewody odprowadzania spalin, jak i te do zasysania powietrza i zmienia się w zależności od średnicy zastosowanych rur (35 mm lub 60 mm).

Gazelle EVO	Typ	j.m.	3000	5000	7000
Maksymalna dopuszczalna długość (*)	C13	m	2 (**)	2 (**)	2 (**)
	C53 - Ø 35 mm	m	13	7	6
	C53 - Ø 35 mm + Ø 60 mm	m	100	100	70

tab. 2

(*) Doprowadzanie + odprowadzanie

(**) Używając rur dostarczonych przez producenta: jednej do powietrza, a drugiej do spalin, każdej w tym samym kształcie, półkola o średnicy 55 mm. Są dostępne jako pomocnicze rury długości 1 metra.



UWAGA

W przypadku użycia WYŁĄCZNIE przewodów rurowych o średnicy 35 mm stosować straty obciążenia z tabeli tab. 3.

W przypadku użycia przewodów rurowych o średnicy 35 mm i 60 mm stosować straty obciążenia z tabeli tab. 4.

Straty obciążenia w przypadku stosowania przewodów rurowych wyłącznie o średnicy 35 mm

Podane wartości strat obciążenia odnoszą się do pojedynczego składnika.

Element	Kod	3000		5000		7000	
		A [m]	F [m]	A [m]	F [m]	A [m]	F [m]
Kratka ochronna dla końcówek ściennych	6Y41309000	0	0	0	0	0	0
Pojedyncza końcówka ścienna Ø 35 mm	6YTERSDO00	0	0,5	0	0,5	0	0,5
Złączka redukcyjna podwójna wylotowa (półksiężyc / Ø 35 mm)	6YRIDSDO00	0	0	0	0	0	0
Kolanko początkowe wylotowe podwójne Ø 35 mm	6YCURSDO00	0,5	1	0,5	1	0,5	1
Rura podwójna kielichowa Ø 35 mm - 0,50 m F/F	6YTUBSDO13	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Rura kielichowa Ø 35 mm - 1 m M/F	6YTUBSDO00	0,5	1	0,5	1	0,5	1
Kolanko 90° do rury Ø 35 mm M/F	6YCURSDO05	0	0	0	0,5	0	0,5
Wylot kondensatu Ø 35 mm F/F poziomy	6YSCACON00	0	0	0	0	0	0
Rura kielichowa Ø 35 mm z kolankiem 90° - 0,90 m M/F	6YTUBSDO02	0,5	1	0,5	1	0,5	1
Wylot kondensatu Ø 35 mm F/F poziomy	6YSCACON05	0	0	0	0	0	0
Złączka wylotowa do połączeń rurowych Ø 35 mm F/F	6YMANSCA00	0	0	0	0	0	0
Wylot kondensatu 90° Ø 35 mm F/F pionowy	6YSCACON06	0,5	1	0,5	1	0,5	1

tab. 3

A = pobieranie powietrza

F = odprowadzanie spalin

PRZYKŁADOWE OBLICZENIE**dla przewodów wyłącznie o średnicy 35 mm**

(stosować straty obciążenia z tabeli tab. 3)

GAZELLE EVO 3000

Oddzielne przewody do zasysania i odprowadzania o Ø 35 mm

Zasysanie bezpośrednie za urządzeniem

Wylot na ścianie o 2 metrach wysokości

Maksymalna dopuszczalna długość: 13 m

Straty obciążenia przy zasysaniu

Złączka redukcyjna podwójna wylotowa (półksiężyc / Ø 35 mm): 0,0 m

Złączka wylotowa do połączeń rurowych Ø 35 mm F/F: 0,0 m

Rura o średnicy 35 mm i długości 30 cm: $0,5 \times 0,30 \text{ m} = 0,15 \text{ m}$

Pojedyncza końcówka ścienna Ø 35 mm: 0,0 m

Całkowita strata przy zasysaniu: 0,15 m

Straty obciążenia przy odprowadzaniu

Złączka redukcyjna podwójna wylotowa (półksiężyc / Ø 35 mm): 0,0 m

Wylot kondensatu 90° Ø 35 mm F/F pionowy: 1,0 m

Rura o średnicy 35 mm i długości 200 cm: $1,0 \times 2 \text{ m} = 2,0 \text{ m}$

Kolanko 90° do rury Ø 35 mm M/F: 0,0 m

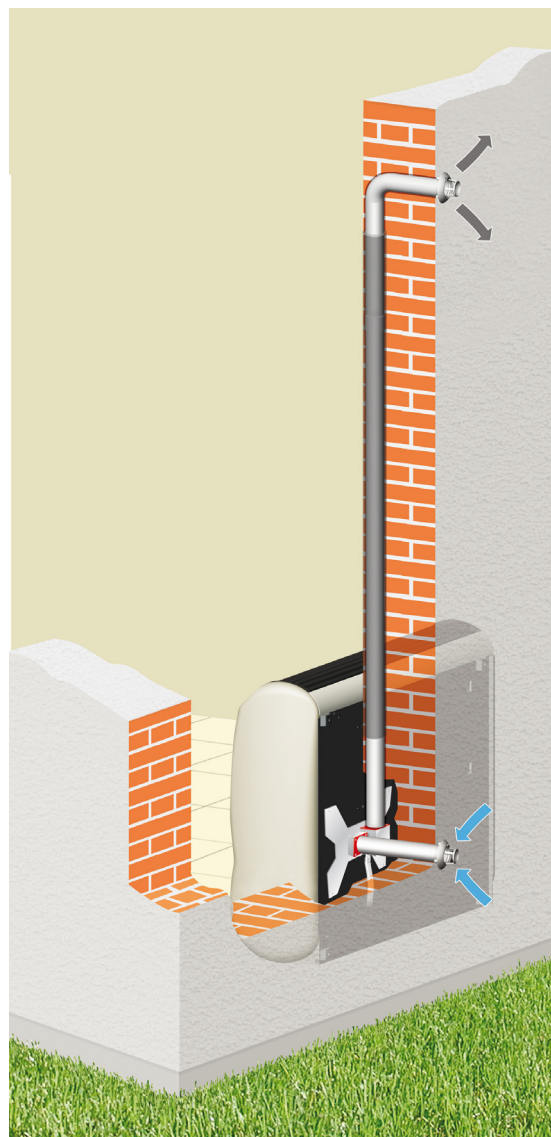
Rura o średnicy 35 mm i długości 20 cm: $1,0 \times 0,20 \text{ m} = 0,20 \text{ m}$

Pojedyncza końcówka ścienna Ø 35 mm: 0,5 m

Całkowita strata przy odprowadzaniu: 3,7 m

Strata całkowita (zasysanie + odprowadzanie): $0,15 \text{ m} + 3,7 \text{ m} = 3,85 \text{ m}$

$3,85 \text{ m} < 13 \text{ m} \rightarrow$ MOŻLIWE ROZWIĄZANIE



Straty obciążenia w przypadku stosowania mieszanych przewodów rurowych o średnicy 35 mm i 60 mm

Podane wartości strat obciążenia odnoszą się do pojedynczego składnika.

Element	Kod	3000		5000		7000	
		A [m]	F [m]	A [m]	F [m]	A [m]	F [m]
Złączka redukcyjna podwójna wylotowa (półksiężyc / Ø 35 mm)	6YRIDSDO00	0	0,5	0,5	0,5	0	0,5
Kolanko początkowe wylotowe podwójne Ø 35 mm	6YCURSDO00	8	13,5	11,5	21	7,5	14
Rura podwójna kielichowa Ø 35 mm - 0,50 m F/F	6YTUBSDO13	4	7,5	5	10	3	6,5
Rura kielichowa Ø 35 mm - 1 m M/F	6YTUBSDO00	8,5	15	10	20,5	6,5	12,5
Kolanko 90° do rury Ø 35 mm M/F	6YCURSDO05	2	3,5	3	5	2	3,5
Wylot kondensatu Ø 35 mm F/F poziomy	6YSCACON00	1,5	3	2	4	1,5	2,5
Rura kielichowa Ø 35 mm z kolankiem 90° - 0,90 m M/F	6YTUBSDO02	9,5	16,5	12	23,5	7,5	15
Złączka redukcyjna Ø 60 mm ÷ Ø 35 mm F/M	6YRIDSDO03	0	5,5	0	8,5	0	5,5
Złączka redukcyjna Ø 60 mm ÷ Ø 35 mm F/F	6YRIDSDO01	0	5,5	0	8,5	0	5,5
Wylot kondensatu Ø 35 mm F/F poziomy	6YSCACON05	0,5	1	0,5	1,5	0,5	1
Złączka wylotowa do połączeń rurowych Ø 35 mm F/F	6YMANSCA00	0	0,5	0,5	0,5	0	0,5
Wylot kondensatu 90° Ø 35 mm F/F pionowy	6YSCACON06	8	13,5	11,5	21	7,5	14
Rura Ø 60 mm - 0,25 m M/F	6YTUBSDO05	0	0,5	0	0,5	0	0,5
Rura Ø 60 mm - 0,5 m M/F	6YTUBSDO07	0	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Rura Ø 60 mm - 1,0 m M/F	6YTUBSDO09	0,5	1	1	1	0,5	1
Rura Ø 60 mm - 2,0 m M/F	6YTUBSDO11	1	2	1,5	2	1	2
Kolanko 90° Ø 60 mm M/F	6YCURSDO01	0,5	1	1	2	0,5	1,5
Kolanko 45° Ø 60 mm M/F	6YCURSDO03	0,5	1	1	1,5	0,5	1
Wylot kondensatu Ø 60 mm M/F	6YSCACON02	0	0	0	0	0	0
Końcówka ścienna do zasysania lub odprowadzania przeciwwiatrowa Ø 60 mm F	6YTERCON00	2,5	2,5	3,5	4	2,5	2,5
Końcówka wylotowa pionowa Ø 60 mm M/F	6YTERSCA00	-	2	-	3	-	2
Pojedyncza końcówka ścienna Ø 35 mm	6YTERSDO00	0	7	0	11	0	7,5

tab. 4

A = pobieranie powietrza

F = odprowadzanie spalin

PRZYKŁADOWE OBLICZENIE

dla przewodów wyłącznie o średnicy 35 mm i 60 mm

(stosować straty obciążenia z tabeli tab. 4)

GAZELLE EVO 5000

Oddzielne przewody do zasysania i odprowadzania Ø 35 mm i Ø 60 mm

Zasysanie bezpośrednie za urządzeniem

Odprowadzanie na dachu z użyciem rur o długości 3 metrów

Maksymalna dopuszczalna długość: 100 m

Straty obciążenia przy zasysaniu

Złączka redukcyjna podwójna wylotowa (półksiężyc / Ø 35 mm): 0,5 m

Rura o średnicy 35 mm i długości 30 cm: $10 \times 0,30 \text{ m} = 3,0 \text{ m}$

Pojedyncza końcówka ścienna Ø 35 mm: 0,0 m

Całkowita strata przy zasysaniu: 3,5 m

Straty obciążenia przy odprowadzaniu

Złączka redukcyjna podwójna wylotowa (półksiężyc / Ø 35 mm): 0,5 m

Rura o średnicy 35 mm i długości 35 cm: $20,5 \times 0,35 \text{ m} = 7,2 \text{ m}$

Wylot kondensatu 90° Ø 35 mm F/F pionowy: 21,0 m

Złączka redukcyjna Ø 60 mm ÷ Ø 35 mm F/M: 8,5 m

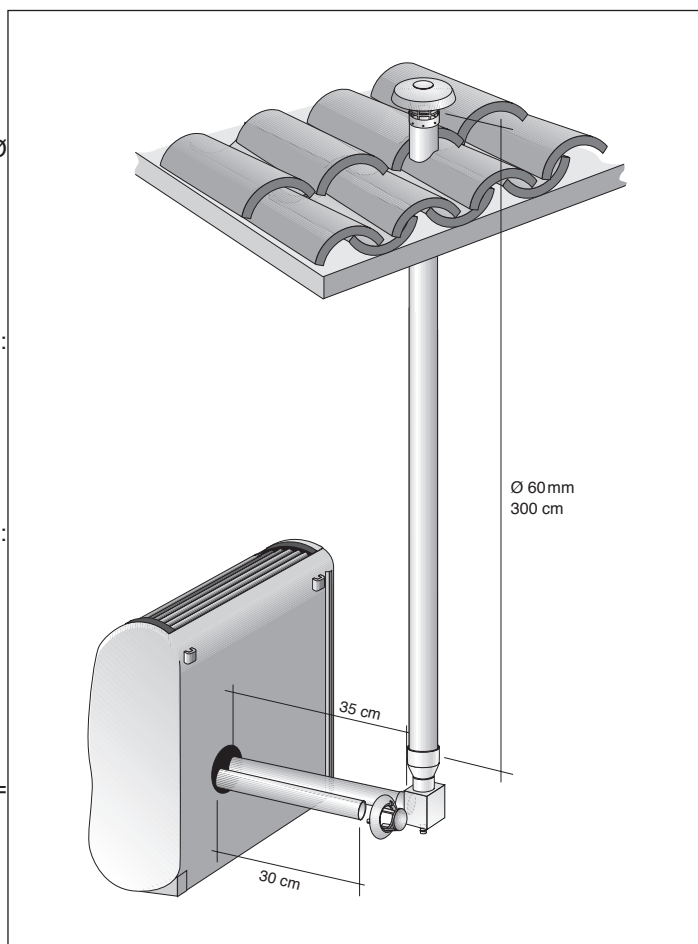
Rura Ø 60 mm - 1,0 m M/F x 3: $3 \times 1 \text{ m} = 3,0 \text{ m}$

Końcówka wylotowa pionowa Ø 60 mm F: 3,0 m

Całkowita strata przy odprowadzaniu: 43,2 m

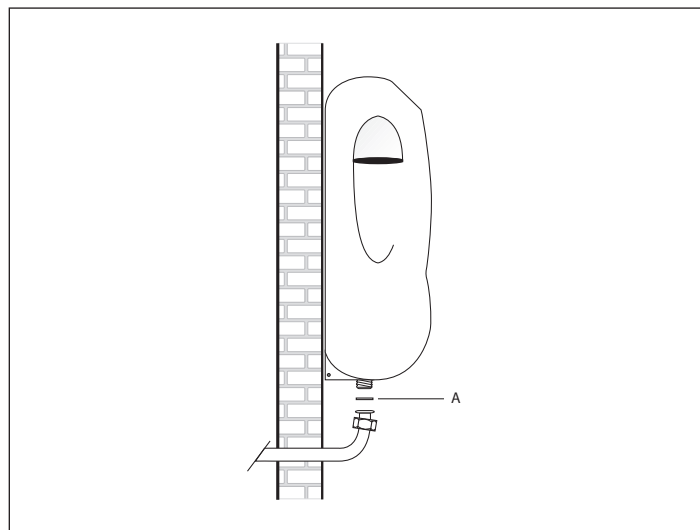
Strata całkowita (zasysanie + odprowadzanie): $3,5 \text{ m} + 43,2 \text{ m} = 46,7 \text{ m}$

$46,7 \text{ m} < 100 \text{ m} \rightarrow$ MOŻLIWE ROZWIĄZANIE

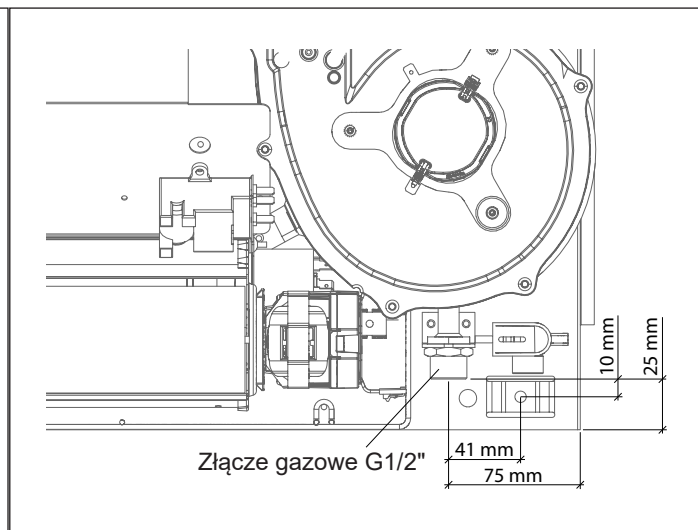


rys. 24

3.3 Podłączenie do sieci gazowej



rys. 25



rys. 26



UWAGA

Grzejnik konwekcyjny musi być prawidłowo i bezpiecznie podłączony do instalacji dystrybucji gazu, zgodnie z obowiązującymi normami.

Sprawdzić, czy użytkownik dysponuje deklaracją zgodności urządzenia gazowego.

Sprawdzić stan konserwacji układu.

Podłączenie do instalacji dystrybucji gazu, niezgodne z obowiązującymi normami technicznymi, jest zabronione.



UWAGA

Do połączenia ogrzewacza konwekcyjnego do instalacji dystrybucyjnej należy używać tylko płaskich uszczeltek, odpowiednich do tego celu (A na rysunku rys. 25).

Po podłączeniu sprawdzić jego szczelność.

Zabrania się używania otwartego ognia!

Urządzenie jest wyposażone w złącze gazowe G 1/2", męskie, zgodne z obowiązującymi standardami instalacji.

3.4 Podłączenie do sieci elektrycznej



UWAGA

Gazelle EVO musi być prawidłowo podłączony do instalacji elektrycznej, zgodnie z obowiązującymi normami technicznymi.

Podłączenie do instalacji bez wyłącznika różnicowo-prądowego, służącego do zabezpieczenia linii elektrycznej pieca konwekcyjnego jest zabronione.

Podłączenie elektryczne do instalacji elektrycznej bez uziemienia jest zabronione.



UWAGA

Grzejnik konwekcyjny musi być zasilany prądem o prawidłowym napięciu sieciowym.

Prawidłowe napięcie sieci jest wskazane na etykiecie znajdującej się na przewodzie zasilającym, dostarczonym jako wstępnie podłączony, i wynosi 230 V.

Gazelle EVO jest dostarczany z przewodem zasilającym o podwójnej izolacji, o długości 1,5 m, z przewodem uziemiającym.

Przewód zasilający przechodzi przez zacisk kabla i nie należy go z niego wyciągać.

Końcówki kabla zasilającego są zaciskane.

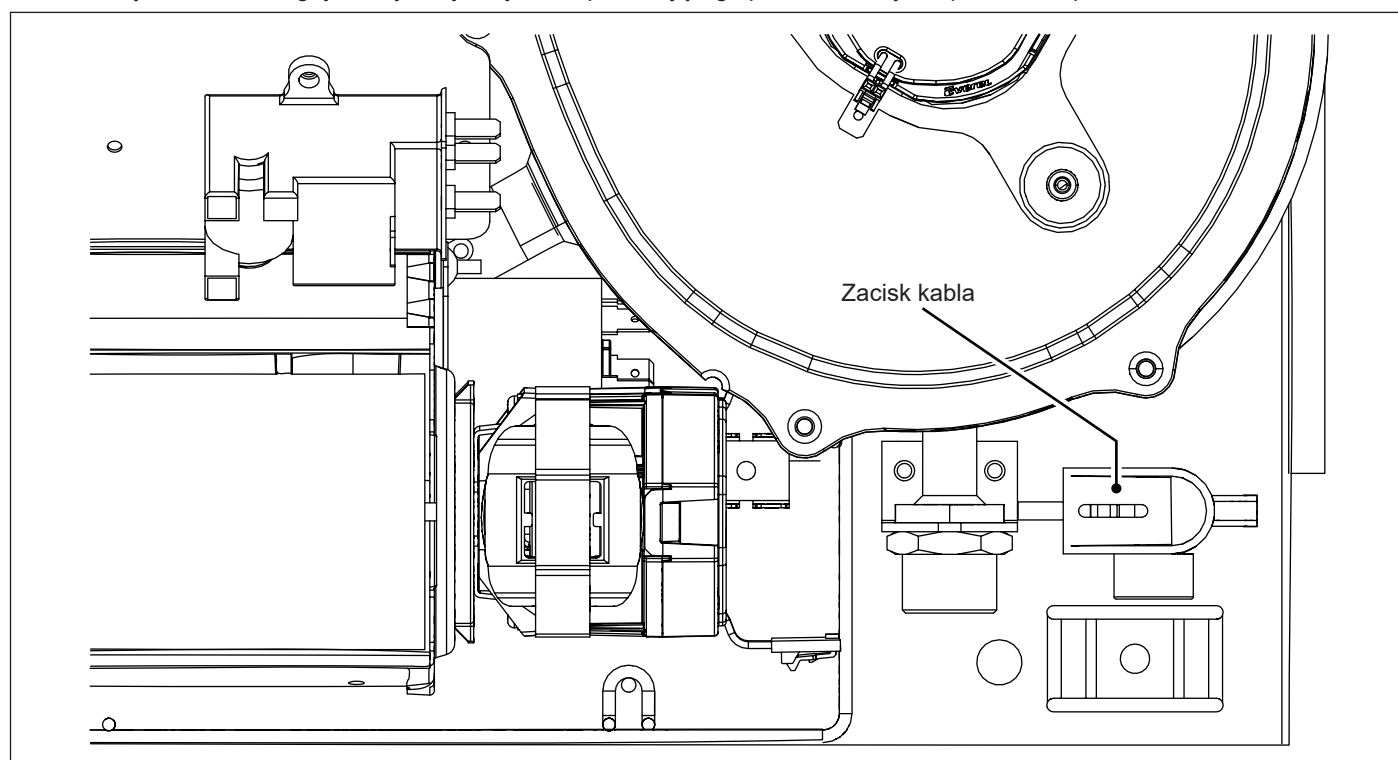
Zasilacz wyposażony jest w bezpiecznik F3,15 A połączony szeregowo z fazą na brzegu karty.

Podłączenie do sieci musi być wykonane za pomocą dwubiegunowego wyłącznika lub za pomocą spolaryzowanej wtyczki, w celu ułatwienia czynności konserwacyjnych oraz w celu umożliwienia odłączenia urządzenia w długich okresach bezczynności.

Jeśli długość przewodu zasilającego nie jest wystarczająca, aby podłączyć urządzenie postępować jak podano poniżej:

- przeciąć dostarczony kabel zasilający ponad zaciskiem kabla
- przyłączyć do odciętej końcówki nowy przewód zasilający o długości dostosowanej do potrzeb przewlekając go przez zacisk kabla.

Zabrania się zasilania energią elektryczną urządzenia posiadającego przewód, który nie przechodzi przez zacisk kabla.



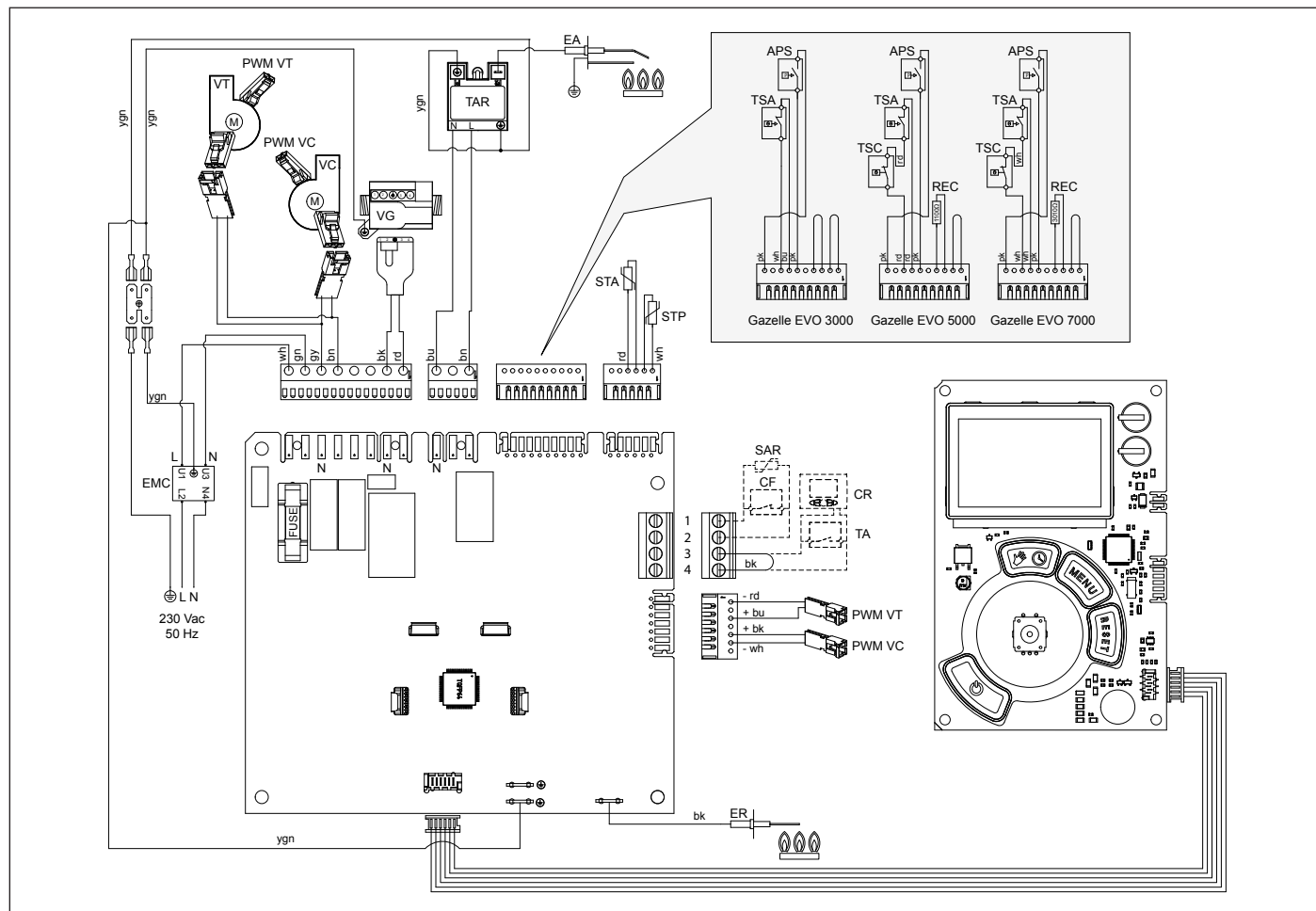
rys. 27

Ogrzewacz gazowy konwekcyjny Gazelle EVO umożliwia następujące zastosowania:

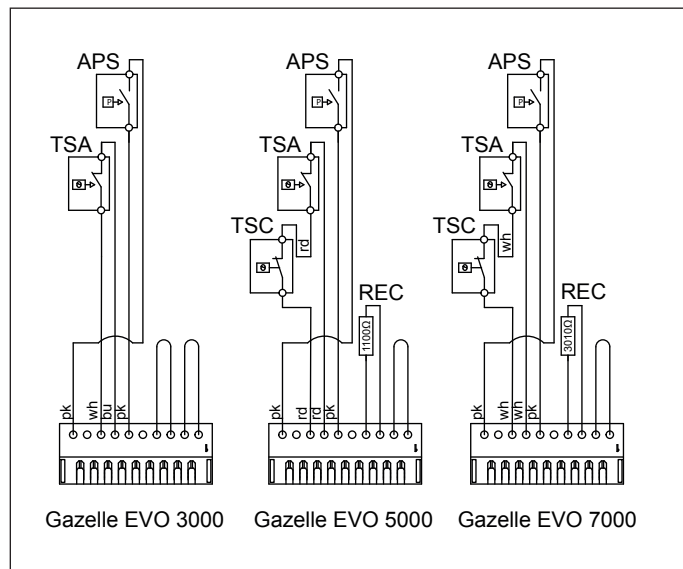
- podłączenie do termostatu pokojowego lub chronotermostatu, zewnętrznego (opcjonalnie);
- podłączenie do przełącznika telefonicznego w celu zdalnego zapłonu (opcjonalnie);
- podłączenie kilku ogrzewaczy pod jednym zdalnym termostatem/chronotermostatem lub przełącznikiem telefonicznym;
- podłączenie do zdalnego czujnika temperatury otoczenia.

UWAGA: aby efektywnie obsługiwać urządzenie za pośrednictwem zewnętrznego termostatu lub chronotermostatu, wybrać maksymalną wartość temperatury otoczenia przy pomocy pokrętła interfejsu użytkownika i pozostawić urządzenie w trybie ręcznym.

3.5 Schemat elektryczny



rys. 28



rys. 29

LEGENDA KOLORÓW KABLI:			
rd:	czerwony	pk:	różowy
wh:	biały	bn:	brązowy
bu:	niebieski	or:	pomarańczowy
bk:	czarny	ygn:	żółty/zielony
gy:	szary	gn:	zielony

POŁĄCZENIA WEWNĘTRZNE:	
VT:	Wentylator styczny
VG:	Zawór gazowy
VC:	Wentylator odśrodkowy
TAR:	Zdalny transformator zapłonowy
EA:	Elektroda zapłonu
TCS:	Termostat bezpieczeństwa kolektora
TSA:	Termostat bezpieczeństwa powietrza
APS:	Presostat powietrza
STA:	Czujnik temperatury otoczenia
STP:	Czujnik temperatury głównego wymiennika ciepła
SAR:	Zdalny czujnik otoczenia (opcjonalny, niedostarczany przez producenta)
CF:	Złącze okienne (opcjonalny, niedostarczany przez producenta)
TA:	Termostat otoczenia (opcjonalny, niedostarczany przez producenta)
CR:	Zdalne sterowanie (opcjonalne, dostarczany przez producenta)
PWM VT:	Sterowanie PWM silnik styczny
PWM VC:	Sterowanie PWM silnik odśrodkowy
ER:	Elektroda wykrywania płomienia
REC:	Opór elektryczny dla auto-konfiguracji urządzenia
EMC:	Filtr EMC

3.6 Podłączenie zdalnego czujnika otoczenia (opcjonalnie)

Urządzenia te wyposażone są w czujnik temperatury, znajdujący się na urządzeniu, który potrafi wychwycić temperaturę pomieszczenia, w którym zostały zainstalowane.

Możliwe jest zainstalowanie zdalnego czujnika otoczenia (opcjonalnie, dostarczonego przez producenta), w celu lepszego odczytania i ustawiania temperatury otoczenia.

Zdalny czujnik otoczenia należy podłączyć do zacisków 1 i 2 na karcie elektronicznej (patrz punkt *Schemat elektryczny*).

Po podłączeniu zdalnego czujnika otoczenia, konieczna jest zmiana parametrów **P21** i **P29**:

- nacisnąć jednocześnie przyciski:  +  na 5 sekund, dopóki nie pojawią się w górnym prawym rogu symbole **P** i  i a na środku wyświetlacza cztery zera, z których pierwsze mruga
- wprowadzić kod „1398”, kolejno, po jednej cyfrze, obracając pokrętkę i potwierdzając każdą wartość naciskając je (1, potwierdzenie; 3, potwierdzenie; 9, potwierdzenie; 8, potwierdzenie).



UWAGA

Jeżeli kod nie został wpisany poprawnie, urządzenie nadal będzie prosić o jego podanie.

- obrócić pokrętkę aż do pojawienia się parametru **P21**
- nacisnąć pokrętkę w celu zatwierdzenia
- z migającym symbolem klucza, obrócić pokrętkę, aby wybrać wartość 1
- potwierdzić naciskając pokrętkę
- obrócić pokrętkę aż do pojawienia się parametru **P29**
- nacisnąć pokrętkę w celu zatwierdzenia
- z migającym symbolem klucza, obrócić pokrętkę, aby wybrać wartość 1
- nacisnąć przycisk , aby wyjść z programowania parametrów technicznych

3.7 Podłączenie do złącza okiennego (opcjonalnie)

Można podłączyć złącze okienne (opcjonalne, niedostarczane przez producenta), aby wyłączyć urządzenie, gdy okno od pokoju, w którym jest ono zainstalowane, zostanie otwarte.

Złącze okienne należy podłączyć do zacisków 1 i 2 na karcie elektronicznej (patrz punkt *Schemat elektryczny*).

Po podłączeniu zdalnego czujnika otoczenia, konieczna jest zmiana parametru **P21**:

- nacisnąć jednocześnie przyciski:  +  na 5 sekund, dopóki nie pojawią się w górnym prawym rogu symbole **P** i  i a na środku wyświetlacza cztery zera, z których pierwsze mruga
- wprowadzić kod „1398”, kolejno, po jednej cyfrze, obracając pokrętkę i potwierdzając każdą wartość naciskając je (1, potwierdzenie; 3, potwierdzenie; 9, potwierdzenie; 8, potwierdzenie).



UWAGA

Jeżeli kod nie został wpisany poprawnie, urządzenie nadal będzie prosić o jego podanie.

- obrócić pokrętkę aż do pojawienia się parametru **P21**
- nacisnąć pokrętkę w celu zatwierdzenia
- z migającym symbolem klucza, obrócić pokrętkę, aby wybrać wartość 2
- potwierdzić naciskając pokrętkę
- nacisnąć przycisk , aby wyjść z programowania parametrów technicznych

3.8 Operacje zmiany gazu



UWAGA

Operacje zmiany gazu może wykonywać **WYŁĄCZNIE** wykwalifikowany personel.



UWAGA

Procedura kalibracji zaworu gazowego wykonywana przy okazji operacji zmiany gazu może być stosowana także w przy okazji zwykłej wymiany zaworu gazowego.



UWAGA

Aby wykonać operacje zmiany gazu, należy posiadać:

- analizator gazów spalinyowych dla CO i CO₂ okresowo kalibrowany, zgodnie z wymaganiami producenta przyrządu;
- manometr z rozdzielczością 1 Pa, okresowo kalibrowany, zgodnie z wymaganiami producenta przyrządu.



UWAGA

W przypadku braku opisanego powyżej oprzyrządowania należy powstrzymać się od przeprowadzenia operacji zmiany gazu lub wymiany zaworu gazowego.

Urządzenia są kalibrowane i pieczętowane w fabryce w zależności od dostępnego gazu oraz kraju, w jakim zostaną sprzedane. W przypadku konieczności przeprowadzenia operacji zmiany gazu lub wymiany zaworu gazowego, należy przestrzegać poniższych zasad.

3.8.1 Wymiana dyszy gazowej

W celu przejścia z jednego rodzaju gazu na inny, konieczna jest odpowiednia wymiana dyszy głównego palnika (rys. 30) zgodnie z wartościami podanymi w tabeli danych technicznych.



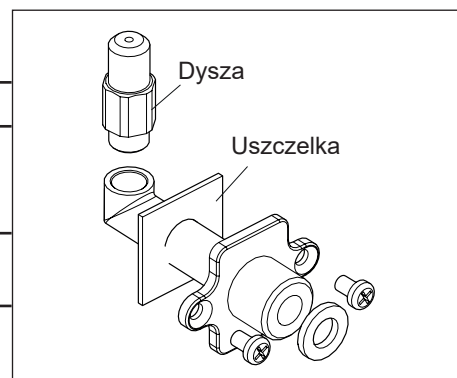
UWAGA

Montując dyszę należy przykręcić ją do oporu!



UWAGA

Przy ponownym montażu uchwytu dyszy umieścić prawidłowo gumową uszczelkę!



rys. 30



UWAGA

Moment dokręcania przewodów rurowych gazu musi wynosić 18 Nm.



UWAGA

Po ponownym zamontowaniu rur gazowych, włączając urządzenie w celu przeprowadzenia kalibracji, należy sprawdzić, czy nie ma przecieków gazu z miedzianych złączy rurek oraz uszczelki uchwytu dysz!

3.8.2 Ustawienie rodzaju gazu

Po wymianie dyszę należy ustawić rodzaj paliwa gazowego: musi być wybrany z interfejsu użytkownika, po wejściu do programowania parametrów technicznych.

Parametr **P00** odpowiada gazowi, który zostanie wprowadzony, zgodnie z poniższą tabelą:

Gaz	Parametry P00
Gaz ziemny G20	0
Gaz ziemny G27	0
Gaz G2.350	0
Propan G31	1

Aby wejść do programowania parametrów technicznych, należy:

- nacisnąć jednocześnie przyciski:  +  przez 5 sekund, dopóki nie pojawią się w górnym prawym rogu symbole P i  a na środku wyświetlacza cztery zera, z których pierwsze mruga
- wprowadzić kod „1398”, kolejno, po jednej cyfrze, obracając pokrętkę i potwierdzając każdą wartość naciskając je (1, potwierdzenie; 3, potwierdzenie; 9, potwierdzenie; 8, potwierdzenie).



UWAGA

Jeżeli kod nie został wpisany poprawnie, urządzenie nadal będzie prosić o jego podanie.

- potwierdzić po ukazaniu się na wyświetlaczu **P00**
- obrócić pokrętkę z migającym symbolem klucza, aby wybrać wartość 0 lub 1
- potwierdzić naciskając pokrętkę
- nacisnąć przycisk , aby wyjść z programowania parametrów technicznych

3.8.3 Sprawdzanie off-setu

Aby wykonać kalibrację przesunięcia, należy dysponować manometrem o rozdzielczości 1 Pa, okresowo kalibrowanym, zgodnie z wymaganiami producenta przyrządu.

Po ustawieniu rodzaju gazu roboczego (patrz punkt *Ustawienie rodzaju gazu*) należy skalibrować off-set zaworu gazu: czynność tę należy wykonywać przy urządzeniu włączonym na minimalną moc.

Aby ustawić pracę urządzenia na minimum należy użyć funkcji czyszczenia komina.

Postępować jak podano poniżej:

- nacisnąć jednocześnie przyciski:  +  przez 5 sek., aż do momentu, kiedy na środku wyświetlacza pojawią się trzy cyfry i symbol %
- obracając pokrętkę ustawia się odsetek działania: 0% odpowiada działaniu na minimum, 100% odpowiada maksymalnemu działaniu. Ustawić wartość 0%.
- Przy urządzeniu pracującym na minimalnej mocy, należy podłączyć dodatni przewód manometru do gniazda ciśnieniowego **Pint** zaworu (rys. 31) a ujemny do gniazda ciśnieniowego **C** na ślimaku wentylatora (rys. 32) po odkręceniu zatyczki zamykającej. Sprawdzić wartość ciśnienia pomiędzy dwoma punktami.
- Zmierzona wartość musi odpowiadać „Wartości przesunięcia dla zaworu gazu” wskazanej w tabelach danych technicznych (patrz *Tabela danych technicznych Gazelle Evo*).
- Jeśli to konieczne, przeprowadzić regulację przesunięcia poprzez regulację śruby A (rys. 31), po odkręceniu śrub zamykających.
- Po wykonaniu regulacji, zakręcić ponownie zatyczki zamykające.
- aby wyjść z funkcji czyszczenia komina, należy wcisnąć przycisk 

Funkcja czyszczenia komina pozostaje aktywna przez 10 minut, jest to czas niezbędny do wykonania wszystkich czynności kalibracji urządzenia.

3.8.4 Analiza spalania

Aby wykonać analizę spalania, należy dysponować analizatorem spalania dla CO i CO₂, okresowo kalibrowanym, zgodnie z wymaganiami producenta przyrządu.

Po zakończeniu sprawdzania off-setu (patrz punkt *Sprawdzanie off-setu*), aby zapewnić dokładniejszą kalibrację, należy dokonać analizy spalania.

Uruchomić funkcję czyszczenia komina urządzenia:

- nacisnąć jednocześnie przyciski:  +  przez 5 sek., aż do momentu, kiedy na środku wyświetlacza pojawią się trzy cyfry i symbol %
- obracając pokrętkę ustawia się odsetek działania: 0% odpowiada działaniu na minimum; 100 odpowiada maksymalnemu działaniu.

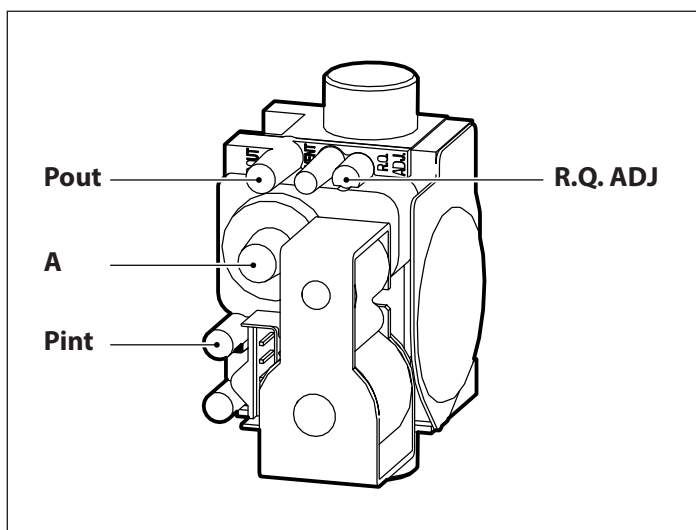
Podłączyć się do odpowiedniego gniazda na maszynie po zdemontowaniu mosiężnego korka **B**; sprawdzić, czy zmierzona wartość CO₂ odpowiada wartościom wskazanym w tabeli danych technicznych lub na tabliczce umieszczonej na płycie antyradiacyjnej. Jeśli to konieczne, ustawić CO₂ za pomocą śruby **A** z urządzeniem działającym na minimum oraz śruby **R.Q. ADJ** z urządzeniem ustawionym na maksimum (rys. 31).



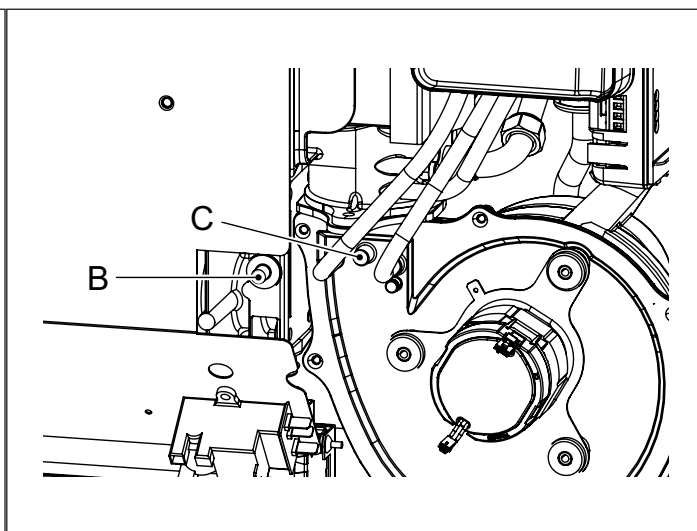
UWAGA

Po przeprowadzeniu analizy spalania, umieścić z powrotem mosiężny korek **B** i umocować go, upewniając się, że silikonowa uszczelka Oring jest nienaruszona i prawidłowo umieszczona.

Wymienić ją, jeśli jest uszkodzona!



rys. 31



rys. 32

4. Konserwacja



UWAGA

Konserwację urządzenia należy powierzyć wyłącznie personelowi mającemu niezbędne kwalifikacje, wymagane przez obowiązujące przepisy prawa.

Producent zaleca klientom, aby w celu konserwacji oraz naprawy urządzenia zwracali się do autoryzowanego centrum serwisowego lub do wykwalifikowanego personelu.



UWAGA

Użytkownik ma swobodny dostęp jedynie do tych części urządzenia, do których dostanie się nie wymaga użycia przyrządów lub narzędzi: nie jest więc upoważniony do zdejmowania obudowy urządzenia i wykonywania prac w jego wnętrzu. Użytkownik może używać urządzenia wyłącznie z zamontowaną i zamocowaną obudową.



UWAGA

Konserwacja musi być przeprowadzona, kiedy urządzenie nie pracuje, jest zimne, odłączone od sieci elektrycznej, a zawór gazu jest zamknięty.

4.1 Konserwacja okresowa

Czynności konserwacyjne powinny być wykonywane przynajmniej raz w roku.

Czynności konserwacyjne przewidują czynności kontrolne i czyszczenia, jak wymieniono poniżej:

Czynności kontrolne

- Ogólna kontrola stanu urządzenia.
- Kontrola szczelności obwodu gazowego urządzenia i sieci doprowadzania gazu do urządzenia.
- Kontrola ciśnienia zasilania gazem.
- Kontrola zapłonu urządzenia.
- Kontrola wyglądu, należytego stanu konserwacji i szczelności przewodów odprowadzania spalin.
- Kontrola stanu ogólnych zabezpieczeń urządzenia.
- Kontrola szczelności komory spalania.
- Kontrola parametrów spalania urządzenia poprzez analizę spalin.
- Kontrola działania wentylatora spalania i wentylatora stycznego.
- Kontrola braku deformacji i/lub korozji na korpusie wymiennika.

Czyszczenie

- Czyszczenie ogólne urządzenia.
- Czyszczenie zewnętrzne korpusu wymiennika.
- Czyszczenie dysz gazowych.
- Czyszczenie obiegu pobierania powietrza i odprowadzania spalin.
- Czyszczenie wentylatora spalania i wentylatora stycznego.

W przypadku, gdy dokonuje się po raz pierwszy powyższych operacji na danym urządzeniu, należy sprawdzić:

- Warunki techniczne pomieszczenia nadającego się do instalacji kotła.
- Kanały odprowadzania spalin, ich średnice i długość.
- Prawdliwość instalacji urządzenia według instrukcji zawartych w niniejszym opracowaniu.



UWAGA

Producent nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody (obrażenia ciała ludzi i zwierząt, straty materialne) spowodowane naruszeniem zabezpieczeń lub nieprawidłowym wykonaniem prac na urządzeniu oraz brakiem/niedostateczną konserwacją.

4.2 Konserwacja nadzwyczajna

Konserwacja nadzwyczajna obejmuje wymianę części składowych urządzenia wskutek zużycia lub pęknięcia.



UWAGA

Należy postępować ściśle według podanych niżej wskazówek.

Zawór gazu

Należy wymienić uszczelki między zaworem gazowym a rurami gazowymi, a następnie sprawdzić szczelność. Moment dokręcania przewodów rurowych gazu musi wynosić 18 Nm.

Należy obowiązkowo przystąpić do kalibracji zaworu gazowego: przy wykonywaniu operacji kalibracji ściśle przestrzegać procedur, o których mowa w pkt *Sprawdzanie off-setu* i *Analiza spalania*, dla odpowiednich części.

Należy sprawdzić dokładne zamknięcie hermetyczne króćców pomiarowych ciśnienia zaworu.

Elektroniczna karta kontroli płomienia

Elektroniczna karta konfiguruje się automatycznie dopasowując do modelu urządzenia po podłączeniu do okablowania.

Jest wymagane, aby skonfigurować wymienioną elektroniczną kartę dla rodzaju gazu przygotowanego dla urządzenia: w przypadku przeprowadzania konfiguracji, ściśle przestrzegać procedur określonych w punkcie *Ustawienie rodzaju gazu*, dla odpowiednich części.

Upewnić się, że wszystkie przewody są dokładnie podłączone.

Upewnić się, że wyświetlacz interfejsu użytkownika pokazuje prawidłową moc maszyny.

NIE uruchamiać urządzenia, jeżeli moc na wyświetlaczu nie odpowiada mocy rzeczywistej.

Presostat powietrza

Należy sprawdzić czy kod oraz wartości kalibracji części zamiennej są zgodne z modelem produktu na którym ma zostać zainstalowana, według tabeli danych technicznych.

Należy sprawdzić szczelność i połączenie obu silikonowych rur po dokonanej wymianie.

Termostaty bezpieczeństwa i czujnik temperatury wymiennika

Wymagane jest, aby części zamienne były prawidłowo umocowane za pomocą swoich śrub i aby dokładnie przylegały do elementu, którego temperaturę mają mierzyć.

Wentylator spalania

Należy prawidłowo umieścić uszczelkę oring na swoim miejscu, przymocować płytkę wentylatora wszystkimi śrubami i sprawdzić szczelność.

Wymiennik ciepła

W przypadku operacji obejmujących otwarcie wymiennika ciepła, na przykład w celu uzyskania dostępu do palnika, obowiązkowa jest wymiana wszystkich odpowiednich uszczelek i sprawdzenie szczelności.

Świece zapłonowe i detekcji płomienia, szkiełko wyświetlacza

W przypadku operacji obejmujących demontaż i/lub wymianę świec i/lub szkiełka wyświetlacza, obowiązkowa jest wymiana wszystkich odpowiednich uszczelek i sprawdzenie szczelności.

5. Wycofanie z eksploatacji, demontaż i utylizacja



OSTRZEŻENIE

Konwekcyjne ogrzewacze gazowe należą do sprzętu elektrycznego i elektronicznego (EEE) i w chwili wycofania z eksploatacji stają się one zużytym sprzętem elektrotechnicznym i elektronicznym (WEEE): jako taki muszą być utylizowane zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju instalacji.

Konwekcyjne ogrzewacze gazowe są klasyfikowane jako urządzenia gospodarstwa domowego i muszą być usuwane razem z pralkami, zmywarkami i suszarkami (odpady WEEE R4).

Zabroniony jest demontaż konwekcyjnych ogrzewaczy gazowych oraz ich usuwanie poprzez kanały, które nie zostały wskazane wyraźnie przez prawo.

Likwidacja i demontaż konwekcyjnego ogrzewacza gazowego muszą być przeprowadzone przy zimnym urządzeniu, po odłączeniu go od sieci gazowej i od sieci elektrycznej.



OSTRZEŻENIE

Użytkownik nie jest upoważniony do samodzielnego przeprowadzenia tych czynności.

6. Problemy i rozwiązania



UWAGA

Użytkownik musi dokładnie przestrzegać **WYŁĄCZNIE** instrukcje przeznaczone dla niego.

ZABRANIA SIĘ użytkownikowi wykonywania instrukcji przeznaczonych dla wykwalifikowanego personelu.

Usterka	Dla użytkownika	Tylko dla wykwalifikowanego personelu	
		Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązania
Palnik nie zapala się i następuje blokada urządzenia. Na wyświetlaczu pojawia się kod E01.	Sprawdzić, czy zawór gazowy jest otwarty i czy gaz jest obecny w sieci, zapalając na przykład palnik w kuchence gazowej. Nacisnąć przycisk . Jeśli po pięciu próbach odblokowania urządzenie nie uruchomi się, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub wykwalifikowanym personelem, podając kod błędu.	Gaz nie pojawia się.	Sprawdzić czy zawór gazu jest otwarty. Sprawdzić czy gaz dochodzi do zaworu.
		W rurze jest powietrze.	Powtórzyć kilka razy sekwencję zapłonu.
Palnik główny zapala się, ale natychmiast gaśnie i następuje blokada urządzenia. Na wyświetlaczu pojawia się kod E01.		Nie ma iskry.	Sprawdzić transformator zapłonu. Sprawdzić elektrodę zapłonu.
		Dysza gazu jest brudna.	Umyć ją i przedmuchać.
		Elektroniczna karta zabezpieczająca nie działa.	Wymienić go.
		Odłączył się kabel detekcji płomienia.	Podłączyć go.
		Elektroda detekcyjna jest uziemiona.	Wymienić go.
		Nadmiar powietrza w palniku.	Wyczyścić dobrze instalację gazową (na propan).
		Błędna kalibracja palnika.	Skalibrować palnik.
Urządzenie jest wyłączone, na wyświetlaczu pojawia się E02.	Sprawdzić, czy kratki wylotu powietrza obudowy nie są zablokowane, czy nie ma tam zasłon, które mogłyby utrudnić cyrkulację powietrza. Poczekaj, aż urządzenie ostygnie przed ponownym uruchomieniem. Jeśli urządzenie wraca do stanu blokady, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub wykwalifikowanym personelem, podając kod błędu.	Powietrzny termostat bezpieczeństwa zadziałał z powodu nadmiernej temperatury.	Sprawdzić działanie urządzenia.
		Usterka powietrznego termostatu bezpieczeństwa.	Wymienić go.
		Termostat bezpieczeństwa wymiennika zadziałał z powodu nadmiernej temperatury.	Sprawdzić działanie urządzenia oraz bieżące kalibracje gazu.
		Usterka termostatu bezpieczeństwa wymiennika.	Wymienić go.
		Wentylator styczny nie działa.	Wymienić go.
		Elektroniczna karta zabezpieczająca nie zasila wentylatora stycznego.	Wymienić go.
Urządzenie jest wyłączone, na wyświetlaczu pojawia się E03.	Sprawdź, czy końcówka zasyssania i odprowadzania nie jest zatkana przez różne przedmioty, liście, śnieg, lód lub inne. Jeśli jest zablokowana oczyść ją, urządzenie uruchomi się ponownie automatycznie. Jeśli końcówka zasyssania i odprowadzania nie jest zatkana, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub wykwalifikowanym personelem, podając kod błędu.	Presostat powietrzny nie uzbraja się.	Upewnić się, czy rury wlotowe i wylotowe nie są zatkane, zgniecione lub odłączone.
		Presostat powietrza jest uszkodzony.	Wymienić go.
		Wentylator spalania zablokował się i nie jest wydajny.	Wymienić go.
		Zatory przewodów pobierania powietrza i/lub odprowadzania spalin.	Usunąć zatory.
		Elektroniczna karta zabezpieczająca nie zasila wentylatora odśrodkowego.	Wymienić go.

Usterka	Dla użytkownika	Tylko dla wykwalifikowanego personelu	
		Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązania
Urządzenie jest wyłączone, na wyświetlaczu pojawia się E05 .	Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub wykwalifikowanym personelem, podając kod błędu.	Czujnik głównego wymiennika jest uszkodzony.	Wymienić go.
Urządzenie jest wyłączone, na wyświetlaczu pojawia się E06 .	Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub wykwalifikowanym personelem, podając kod błędu.	Czujnik otoczenia jest uszkodzony.	Wymienić go.
Urządzenie jest wyłączone, na wyświetlaczu pojawia się E07 .	Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub wykwalifikowanym personelem, podając kod błędu.	Zewnętrzny czujnik otoczenia jest uszkodzony lub odłączony.	Wymienić go lub ponownie podłączyć.
Urządzenie jest wyłączone, na wyświetlaczu pojawia się E08 .	Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub wykwalifikowanym personelem, podając kod błędu.	Czujnik głównego wymiennika (czujnik palnika) jest uszkodzony lub odłączony.	Wymienić go lub ponownie podłączyć.
Urządzenie jest wyłączone, na wyświetlaczu pojawia się E22 .	Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub wykwalifikowanym personelem, podając kod błędu.	Elektroniczna karta zabezpieczająca nie działa.	Wymienić go.
Urządzenie jest wyłączone, na wyświetlaczu pojawia się E31 .	Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub wykwalifikowanym personelem, podając kod błędu.	Połączenie ze zdalnym sterowaniem jest uszkodzone.	Sprawdzić je i podłączyć ponownie.
		Elektroniczna karta zabezpieczająca nie działa.	Wymienić go.
Urządzenie jest wyłączone, na wyświetlaczu pojawia się E77 .	Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub wykwalifikowanym personelem, podając kod błędu.	Elektroniczna karta zabezpieczająca nie działa.	Wymienić go.
Urządzenie jest wyłączone, na wyświetlaczu pojawia się E99 .	Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub wykwalifikowanym personelem, podając kod błędu.	Wyczerpały się możliwości przezbrajania urządzenia.	Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej i ponownie podłączyć.
Interfejs użytkownika nie działa, nie reguluje, nie daje się programować, nie wykonuje swoich funkcji.	Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub wykwalifikowanym personelem, określając usterkę.	Interfejs użytkownika jest uszkodzony.	Wymienić go.
Interfejs użytkownika jest całkowicie wyłączony i nie działa.	Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem lub wykwalifikowanym personelem, określając usterkę.	Interfejs użytkownika jest odłączony od karty elektronicznej zabezpieczającej.	Podłączyć go.
		Interfejs użytkownika jest uszkodzony.	Wymienić go.
		Elektroniczna karta zabezpieczająca nie działa.	Wymienić go.

7. Tabela danych technicznych Gazelle Evo

MODEL		3000		5000		7000	
		G20	G31	G20	G31	G20	G31
Typ		C13, C53		C13, C53		C13, C53	
Kategoria		II2ELwLs3P		II2ELwLs3P		II2ELwLs3P	
Znamionowe obciążenie cieplne (Qn)	kW	2,9		4,9		6,4	
Obniżone obciążenie cieplne (Qr)	kW	2		3		4,5	
Znamionowa moc cieplna (Pn)	kW	2,72		4,52		5,88	
Obniżona moc cieplna (Pr)	kW	1,89		2,85		4,23	
Sprawność przy znamionowej mocy cieplnej	%	93,7	93,5	92,2	92,3	91,8	91,7
Sprawność przy obniżonej mocy cieplnej	%	94,5	94,7	94,9	95,1	94	93,8
Emisja NO _x przy Qn (na Hs)	mg/kWh	55	73	74	89	95	121
Emisja NO _x EN 1266	mg/kWh	32	47	42	52	68	87
Klasa emisji NO _x	-	5	5	5	5	5	5
Średnica zewnętrzna rur prostego wylotu	mm	55		55		55	
Średnica zewnętrzna rur podwójnych	mm	Ø 35 i Ø 60		Ø 35 i Ø 60		Ø 35 i Ø 60	
Pobór mocy elektrycznej	W	24		24		30	
Napięcie i częstotliwość	V - Hz	230 - 50		230 - 50		230 - 50	
Stopień ochrony	IP	20		20		20	

tab. 5

GAZELLE EVO 3000		G20	G31	Gaz G27	Gaz G2.350
Dysza głównego palnika	mm/100	245	200	290	315
Ciśnienie zasilania	mbar	20	37	20	13
Wartość przesunięcia dla zaworu gazowego	Pa	- 0,5 ± 5	-1,1 ± 5	1,8 ± 5	-6,8 ± 5
ΔP	Pa	180 ÷ 220	180 ÷ 220	180 ÷ 220	180 ÷ 220
Standardowe zużycie	-	0,31 m³/h	0,23 kg/h	0,37 m³/h	0,43 m³/h
CO ₂ (Qn)	%	9,5 ± 0,3	10,6 ± 0,3	9,3 ± 0,3	9,2 ± 0,3
CO ₂ (Qr)	%	9,0 ± 0,3	10,4 ± 0,3	8,9 ± 0,3	8,7 ± 0,3

tab. 6

GAZELLE EVO 5000		G20	G31	Gaz G27	Gaz G2.350
Dysza głównego palnika	mm/100	365	290	430	450
Ciśnienie zasilania	mbar	20	37	20	13
Wartość przesunięcia dla zaworu gazowego	Pa	1,0 ± 5	-2,3 ± 5	4,0 ± 5	5,4 ± 5
ΔP	Pa	120 ÷ 150	120 ÷ 150	120 ÷ 150	120 ÷ 150
Standardowe zużycie	-	0,52 m³/h	0,38 kg/h	0,63 m³/h	0,72 m³/h
CO ₂ (Qn)	%	9,3 ± 0,3	10,6 ± 0,3	9,1 ± 0,3	8,9 ± 0,3
CO ₂ (Qr)	%	9,0 ± 0,3	10,3 ± 0,3	8,8 ± 0,3	8,8 ± 0,3

tab. 7

GAZELLE EVO 7000		G20	G31	Gaz G27	Gaz G2.350
Dysza głównego palnika	mm/100	480	350	600	680
Ciśnienie zasilania	mbar	20	37	20	13
Wartość przesunięcia dla zaworu gazowego	Pa	-2,8 ± 5	-2,3 ± 5	-0,9 ± 5	2,1 ± 5
ΔP	Pa	90 ÷ 110	90 ÷ 110	90 ÷ 110	90 ÷ 110
Standardowe zużycie	-	0,68 m³/h	0,50 kg/h	0,83 m³/h	0,94 m³/h
CO ₂ (Qn)	%	9,3 ± 0,3	10,4 ± 0,3	9,1 ± 0,3	9,1 ± 0,3
CO ₂ (Qr)	%	9,0 ± 0,3	10,0 ± 0,3	8,8 ± 0,3	9,0 ± 0,3

tab. 8

Nazwa modelu: GAZELLE EVO 3000					
Funkcja podgrzewania pośredniego: Nie					
Bezpośrednia moc cieplna: 2,7 kW					
Pośrednia moc cieplna 0,0 kW					
Rodzaj paliwa: Gaz					
Paliwo: G20					
Emisje NO _x : 55 mg/kWh					
Dane	Symbol	Jednostka			Wartość
		Standard	CF ⁽¹⁾	CF+CD ⁽²⁾	
Moc cieplna					
Znamionowa moc cieplna	P _{nom}	2,7	2,7	2,7	kW
Maksymalna moc cieplna	P _{min}	1,9	1,9	1,9	kW
Sprawność użytkowa (NCV)					
Sprawność użytkowa przy znamionowej mocy cieplnej	η _{th, nom}	93,7	93,7	93,7	%
Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej	η _{th, min}	94,5	94,5	94,5	%
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej					
Przy znamionowej mocy cieplnej	e _{l, max}	0,024	0,024	0,024	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	e _{l, min}	0,014	0,014	0,014	kW
W trybie czuwania	e _{l, SB}	0,003	0,003	0,003	kW
Rodzaj mocy cieplnej / regulacji temperatury w pomieszczeniu					
Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu mechanicznego		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją elektroniczną temperatury w pomieszczeniu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją elektroniczną temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem dobowym		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją elektroniczną temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem tygodniowym		tak	tak	tak	Tak/Nie
Inne opcje regulacji					
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności		nie	nie	nie	Tak/Nie
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna		nie	tak	tak	Tak/Nie
Z opcją regulacji na odległość		nie	nie	tak	Tak/Nie
Z adaptacyjną regulacją startu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z ograniczeniem czasu pracy		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z czujnikiem ciepła promieniowania		nie	nie	nie	Tak/Nie
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego					
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	P _{pilot}	0,000	0,000	0,000	kW
Klasa efektywności energetycznej					
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	η _s	89	90	91	-
Klasa efektywności energetycznej	-	A	A	A	A++...G
Kontakt: FONDITAL S.p.A. - Via Cerreto, 40 I-25079 VOBARNO (Brescia) Włochy					

tab. 9

⁽¹⁾ CF: z wykrywaniem otwartego okna

⁽²⁾ CF+CD: z wykrywaniem otwartego okna + kontrolą zdalną

Nazwa modelu: GAZELLE EVO 3000					
Funkcja podgrzewania pośredniego: Nie					
Bezpośrednia moc cieplna: 2,7 kW					
Pośrednia moc cieplna 0,0 kW					
Rodzaj paliwa: Gaz					
Paliwo: G31					
Emisje NO _x : 73 mg/kWh					
Dane	Symbol	Jednostka			Wartość
		Standard	CF ⁽¹⁾	CF+CD ⁽²⁾	
Moc cieplna					
Znamionowa moc cieplna	P _{nom}	2,7	2,7	2,7	kW
Maksymalna moc cieplna	P _{min}	1,9	1,9	1,9	kW
Sprawność użytkowa (NCV)					
Sprawność użytkowa przy znamionowej mocy cieplnej	η _{th,nom}	93,5	93,5	93,5	%
Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej	η _{th,min}	94,7	94,7	94,7	%
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej					
Przy znamionowej mocy cieplnej	e _{l,max}	0,027	0,027	0,027	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	e _{l,min}	0,014	0,014	0,014	kW
W trybie czuwania	e _{l,SB}	0,003	0,003	0,003	kW
Rodzaj mocy cieplnej / regulacji temperatury w pomieszczeniu					
Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu mechanicznego		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją elektroniczną temperatury w pomieszczeniu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją elektroniczną temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem dobowym		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją elektroniczną temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem tygodniowym		tak	tak	tak	Tak/Nie
Inne opcje regulacji					
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności		nie	nie	nie	Tak/Nie
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna		nie	tak	tak	Tak/Nie
Z opcją regulacji na odległość		nie	nie	tak	Tak/Nie
Z adaptacyjną regulacją startu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z ograniczeniem czasu pracy		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z czujnikiem ciepła promieniowania		nie	nie	nie	Tak/Nie
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego					
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	P _{pilot}	0,000	0,000	0,000	kW
Klasa efektywności energetycznej					
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	η _s	89	89	90	-
Klasa efektywności energetycznej	-	A	A	A	A++...G
Kontakt: FONDITAL S.p.A. - Via Cerreto, 40 I-25079 VOBARNO (Brescia) Włochy					

tab. 10

⁽¹⁾ CF: z wykrywaniem otwartego okna

⁽²⁾ CF+CD: z wykrywaniem otwartego okna + kontrolą zdalną

Nazwa modelu: GAZELLE EVO 5000					
Funkcja podgrzewania pośredniego: Nie					
Bezpośrednia moc cieplna: 4,5 kW					
Pośrednia moc cieplna 0,0 kW					
Rodzaj paliwa: Gaz					
Paliwo: G20					
Emisje NO _x : 74 mg/kWh					
Dane	Symbol	Jednostka			Wartość
		Standard	CF ⁽¹⁾	CF+CD ⁽²⁾	
Moc cieplna					
Znamionowa moc cieplna	P _{nom}	4,5	4,5	4,5	kW
Maksymalna moc cieplna	P _{min}	2,8	2,8	2,8	kW
Sprawność użytkowa (NCV)					
Sprawność użytkowa przy znamionowej mocy cieplnej	η _{th,nom}	92,2	92,2	92,2	%
Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej	η _{th,min}	94,9	94,9	94,9	%
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej					
Przy znamionowej mocy cieplnej	e _{l,max}	0,023	0,023	0,023	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	e _{l,min}	0,014	0,014	0,014	kW
W trybie czuwania	e _{l,SB}	0,003	0,003	0,003	kW
Rodzaj mocy cieplnej / regulacji temperatury w pomieszczeniu					
Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu mechanicznego		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją elektroniczną temperatury w pomieszczeniu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją elektroniczną temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem dobowym		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją elektroniczną temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem tygodniowym		tak	tak	tak	Tak/Nie
Inne opcje regulacji					
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności		nie	nie	nie	Tak/Nie
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna		nie	tak	tak	Tak/Nie
Z opcją regulacji na odległość		nie	nie	tak	Tak/Nie
Z adaptacyjną regulacją startu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z ograniczeniem czasu pracy		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z czujnikiem ciepła promieniowania		nie	nie	nie	Tak/Nie
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego					
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	P _{pilot}	0,000	0,000	0,000	kW
Klasa efektywności energetycznej					
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	η _s	88	89	90	-
Klasa efektywności energetycznej	-	A	A	A	A++...G
Kontakt: FONDITAL S.p.A. - Via Cerreto, 40 I-25079 VOBARNO (Brescia) Włochy					

tab. 11

⁽¹⁾ CF: z wykrywaniem otwartego okna

⁽²⁾ CF+CD: z wykrywaniem otwartego okna + kontrolą zdalną

Nazwa modelu: GAZELLE EVO 5000					
Funkcja podgrzewania pośredniego: Nie					
Bezpośrednia moc cieplna: 4,5 kW					
Pośrednia moc cieplna 0,0 kW					
Rodzaj paliwa: Gaz					
Paliwo: G31					
Emisje NO _x : 89 mg/kWh					
Dane	Symbol	Jednostka			Wartość
		Standard	CF ⁽¹⁾	CF+CD ⁽²⁾	
Moc cieplna					
Znamionowa moc cieplna	P _{nom}	4,5	4,5	4,5	kW
Maksymalna moc cieplna	P _{min}	2,9	2,9	2,9	kW
Sprawność użytkowa (NCV)					
Sprawność użytkowa przy znamionowej mocy cieplnej	η _{th,nom}	92,4	92,4	92,4	%
Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej	η _{th,min}	95,1	95,1	95,1	%
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej					
Przy znamionowej mocy cieplnej	el _{max}	0,024	0,024	0,024	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	el _{min}	0,014	0,014	0,014	kW
W trybie czuwania	el _{SB}	0,003	0,003	0,003	kW
Rodzaj mocy cieplnej / regulacji temperatury w pomieszczeniu					
Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu mechanicznego		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją elektroniczną temperatury w pomieszczeniu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją elektroniczną temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem dobowym		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją elektroniczną temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem tygodniowym		tak	tak	tak	Tak/Nie
Inne opcje regulacji					
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności		nie	nie	nie	Tak/Nie
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna		nie	tak	tak	Tak/Nie
Z opcją regulacji na odległość		nie	nie	tak	Tak/Nie
Z adaptacyjną regulacją startu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z ograniczeniem czasu pracy		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z czujnikiem ciepła promieniowania		nie	nie	nie	Tak/Nie
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego					
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	P _{pilot}	0,000	0,000	0,000	kW
Klasa efektywności energetycznej					
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	η _s	88	89	90	-
Klasa efektywności energetycznej	-	A	A	A	A++...G
Kontakt: FONDITAL S.p.A. - Via Cerreto, 40 I-25079 VOBARNO (Brescia) Włochy					

tab. 12

⁽¹⁾ CF: z wykrywaniem otwartego okna

⁽²⁾ CF+CD: z wykrywaniem otwartego okna + kontrolą zdalną

Nazwa modelu: GAZELLE EVO 7000					
Funkcja podgrzewania pośredniego: Nie					
Bezpośrednia moc cieplna: 5,9 kW					
Pośrednia moc cieplna 0,0 kW					
Rodzaj paliwa: Gaz					
Paliwo: G20					
Emisje NO _x : 95 mg/kWh					
Dane	Symbol	Jednostka			Wartość
		Standard	CF ⁽¹⁾	CF+CD ⁽²⁾	
Moc cieplna					
Znamionowa moc cieplna	P _{nom}	5,9	5,9	5,9	kW
Maksymalna moc cieplna	P _{min}	4,2	4,2	4,2	kW
Sprawność użytkowa (NCV)					
Sprawność użytkowa przy znamionowej mocy cieplnej	η _{th,nom}	91,8	91,8	91,8	%
Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej	η _{th,min}	94,0	94,0	94,0	%
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej					
Przy znamionowej mocy cieplnej	e _{l,max}	0,030	0,030	0,030	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	e _{l,min}	0,017	0,017	0,017	kW
W trybie czuwania	e _{l,SB}	0,004	0,004	0,004	kW
Rodzaj mocy cieplnej / regulacji temperatury w pomieszczeniu					
Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu mechanicznego		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją elektroniczną temperatury w pomieszczeniu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją elektroniczną temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem dobowym		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją elektroniczną temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem tygodniowym		tak	tak	tak	Tak/Nie
Inne opcje regulacji					
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności		nie	nie	nie	Tak/Nie
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna		nie	tak	tak	Tak/Nie
Z opcją regulacji na odległość		nie	nie	tak	Tak/Nie
Z adaptacyjną regulacją startu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z ograniczeniem czasu pracy		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z czujnikiem ciepła promieniowania		nie	nie	nie	Tak/Nie
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego					
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	P _{pilot}	0,000	0,000	0,000	kW
Klasa efektywności energetycznej					
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	η _s	88	89	90	-
Klasa efektywności energetycznej	-	A	A	A	A++...G
Kontakt: FONDITAL S.p.A. - Via Cerreto, 40 I-25079 VOBARNO (Brescia) Włochy					

tab. 13

⁽¹⁾ CF: z wykrywaniem otwartego okna

⁽²⁾ CF+CD: z wykrywaniem otwartego okna + kontrolą zdalną

Nazwa modelu: GAZELLE EVO 7000					
Funkcja podgrzewania pośredniego: Nie					
Bezpośrednia moc cieplna: 5,9 kW					
Pośrednia moc cieplna 0,0 kW					
Rodzaj paliwa: Gaz					
Paliwo: G31					
Emisje NO _x : 121 mg/kWh					
Dane	Symbol	Jednostka			Wartość
		Standard	CF ⁽¹⁾	CF+CD ⁽²⁾	
Moc cieplna					
Znamionowa moc cieplna	P _{nom}	5,9	5,9	5,9	kW
Maksymalna moc cieplna	P _{min}	4,2	4,2	4,2	kW
Sprawność użytkowa (NCV)					
Sprawność użytkowa przy znamionowej mocy cieplnej	η _{th,nom}	91,7	91,7	91,7	%
Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej	η _{th,min}	93,8	93,8	93,8	%
Dodatkowe zużycie energii elektrycznej					
Przy znamionowej mocy cieplnej	e _{l,max}	0,031	0,031	0,031	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	e _{l,min}	0,017	0,017	0,017	kW
W trybie czuwania	e _{l,SB}	0,004	0,004	0,004	kW
Rodzaj mocy cieplnej / regulacji temperatury w pomieszczeniu					
Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu mechanicznego		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją elektroniczną temperatury w pomieszczeniu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją elektroniczną temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem dobowym		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z regulacją elektroniczną temperatury w pomieszczeniu i sterownikiem tygodniowym		tak	tak	tak	Tak/Nie
Inne opcje regulacji					
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności		nie	nie	nie	Tak/Nie
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna		nie	tak	tak	Tak/Nie
Z opcją regulacji na odległość		nie	nie	tak	Tak/Nie
Z adaptacyjną regulacją startu		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z ograniczeniem czasu pracy		nie	nie	nie	Tak/Nie
Z czujnikiem ciepła promieniowania		nie	nie	nie	Tak/Nie
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego					
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	P _{pilot}	0,000	0,000	0,000	kW
Klasa efektywności energetycznej					
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń	η _s	88	89	90	-
Klasa efektywności energetycznej	-	A	A	A	A++...G
Kontakt: FONDITAL S.p.A. - Via Cerreto, 40 I-25079 VOBARNO (Brescia) Włochy					

tab. 14

⁽¹⁾ CF: z wykrywaniem otwartego okna

⁽²⁾ CF+CD: z wykrywaniem otwartego okna + kontrolą zdalną

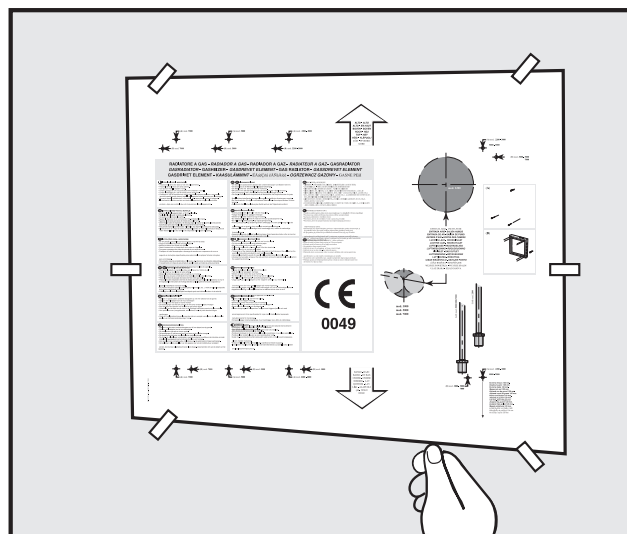
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE		n° 004	
		15/07/2019	Ed. 2
Rozporządzenie Urządzenia Gazowe (UE) 2016/426 Dyrektywa Kompatybilność Elektromagnetyczna 2014/30/UE Dyrektywa Niskonapięciowa 2014/35/UE Dyrektywa ErP 2009/125/WE Rozporządzenie Eco Etykietowania (UE) 2017/1369			
FONDITAL S.p.A. z siedzibą w Via Cerreto 40 - 26079 Vobarno (BS)			
Oświadczam na własną odpowiedzialność, że produkty poniżej wymienione są zgodne z zasadniczymi wymaganiami wyżej wymienionych przepisów			
Marka handlowa: Model:	Fondital Gazelle EVO 3000 Gazelle EVO 5000 Gazelle EVO 7000		
Certyfikacie (UE) 2016/426	61BP2705	Wydany przez 0061 IMQ Milano Formularz B - w dniu 30/07/2018 Ważny przez dziesięć lat	
Zastosowane standardy techniczne: EN 1266:2002+A1:2004 EN 60335-2-102 (2016) EN 55014-1 (2006) + A1(2009) + A2 (2011); EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) + A2 (2008) EN 61000-3-2 (2014); EN 61000-3-3 (2013)			

Fondital S.p.A.
 Z upoważnienia Dyrekcji
 Valeria Niboli

9. Kolejność instalacji prostego wylotu na ścianie

W celu instalacji należy postępować w sposób następujący:

1. Wyjąć urządzenie z obudowy przeciągając najpierw rury wlotowe i wylotowe oraz końcówkę
2. Przyłożyć papierowy szablon, dostarczany wraz z urządzeniem, dokładnie w takiej pozycji na ścianie, w której ma zostać zainstalowane urządzenie.

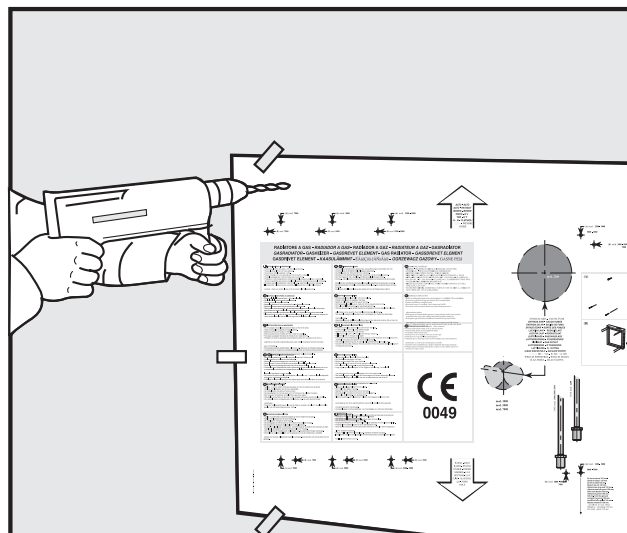


3. Wywiercić otwory w ścianie zgodnie z szablonem, uważnie, ponieważ pozycje otworów do mocowania i otworu do zasysania oraz odprowadzania różnią się w zależności od modelu.

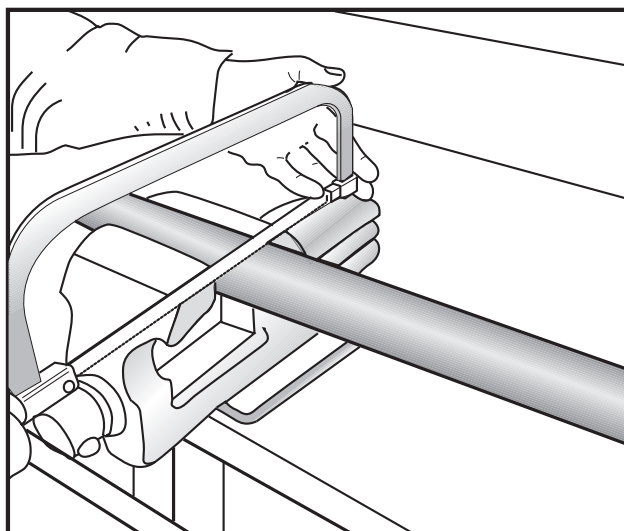
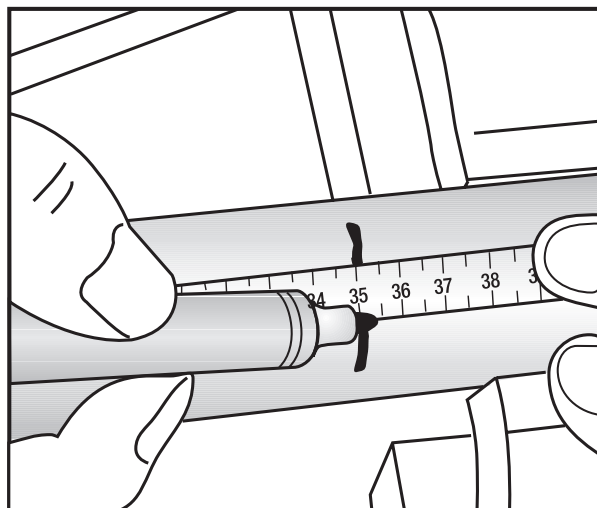
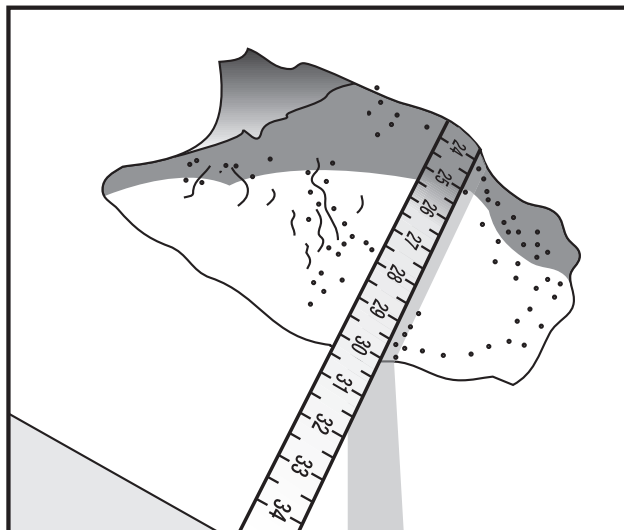


UWAGA

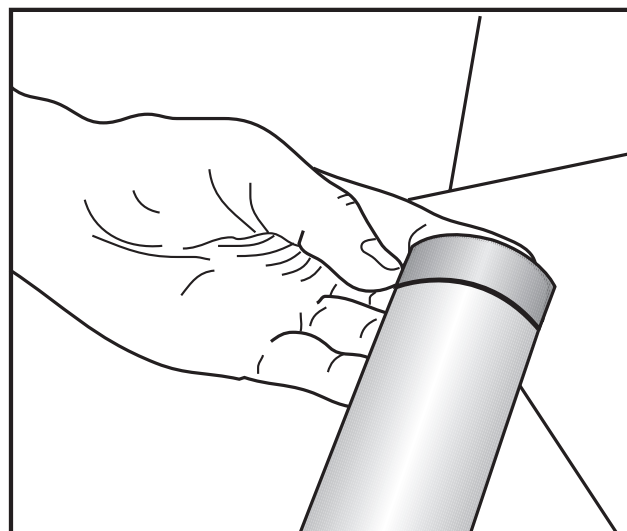
Otwór dla rury zasysającej/odprowadzającej spaliny musi być nieznacznie nachylony w kierunku podłoża, aby umożliwić ewentualny odpływ kondensatu.



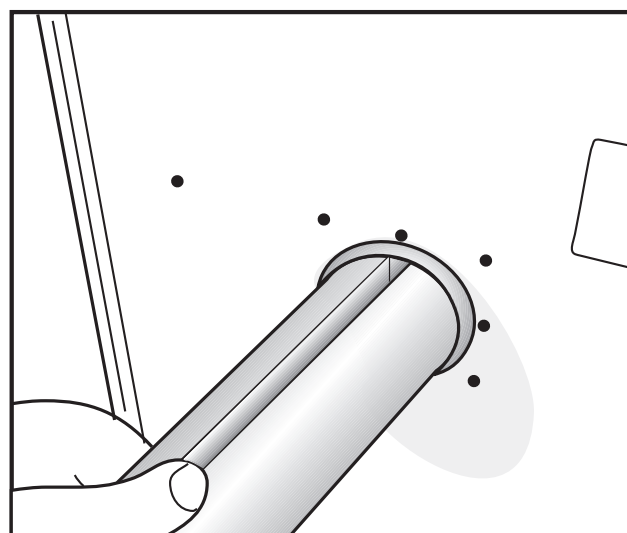
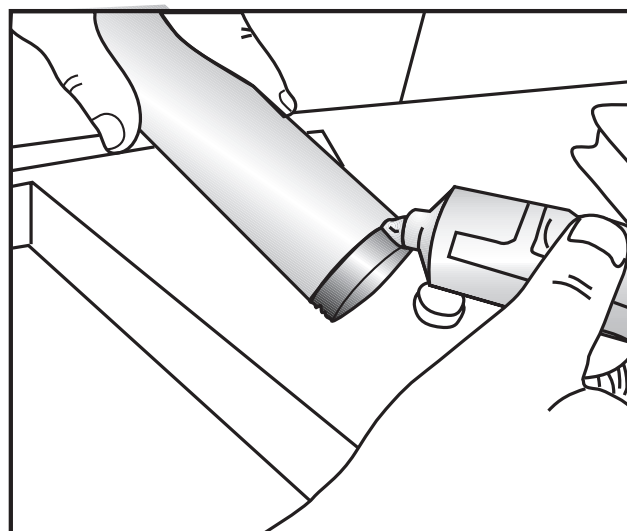
4. Zmierzyć głębokość otworu wywierconego w ścianie dla wlotu i wylotu oraz odciąć rury wlotowe i wylotowe w odległości o 5 cm dłuższej od pomiaru ściany.



5. Zastosować odpowiednią uszczelkę na rurach ssących i wydychowych.

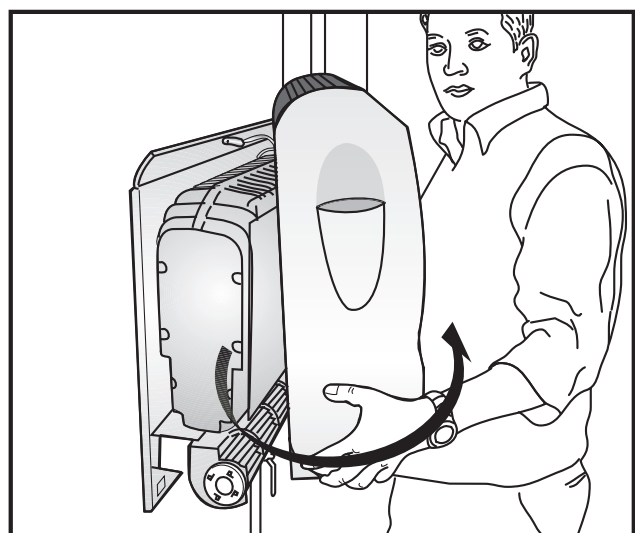
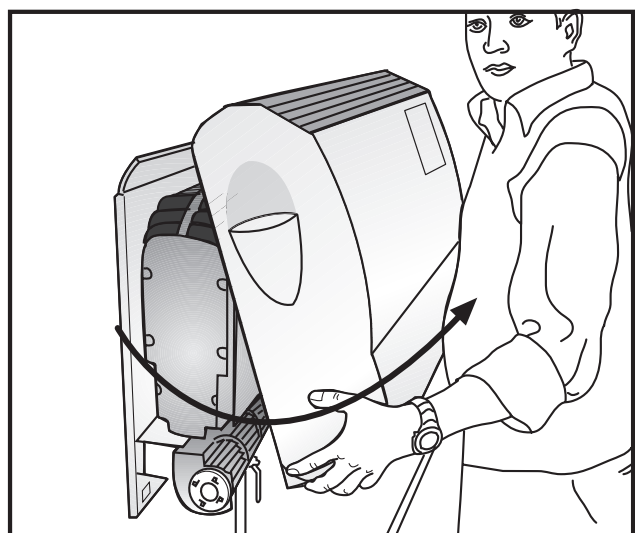
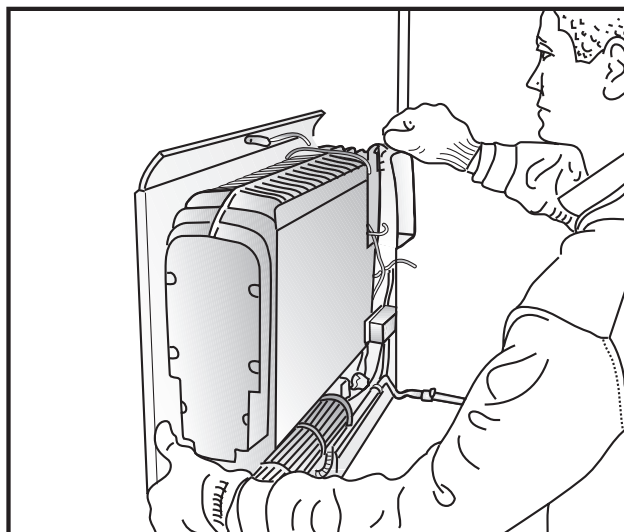
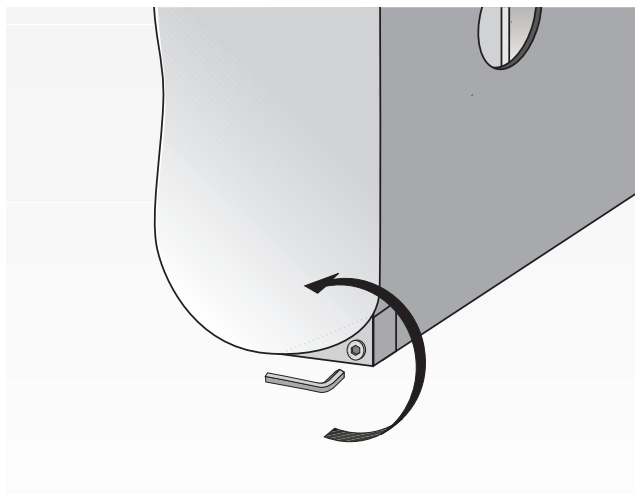


6. Za pomocą urządzenia prowadzącego włożyć siłą dwie rury do aparatu.



7. Chwycić urządzenie, wprowadzić rury wlotowe i wylotowe przez otwór wykonany w ścianie i przymocować urządzenie do ściany za pomocą wkrętów dostarczanych z urządzeniem.

W celu zdjęcia płaszcza urządzenia:



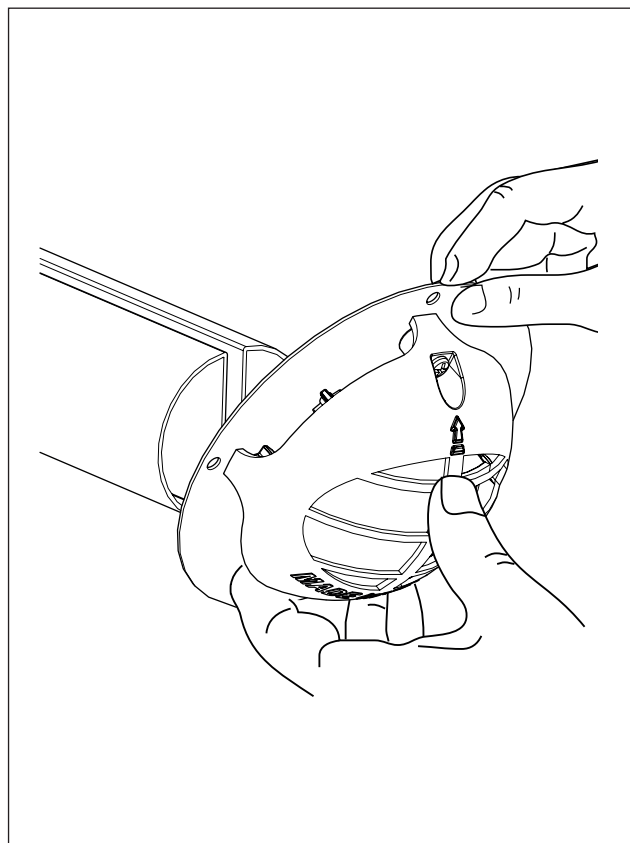
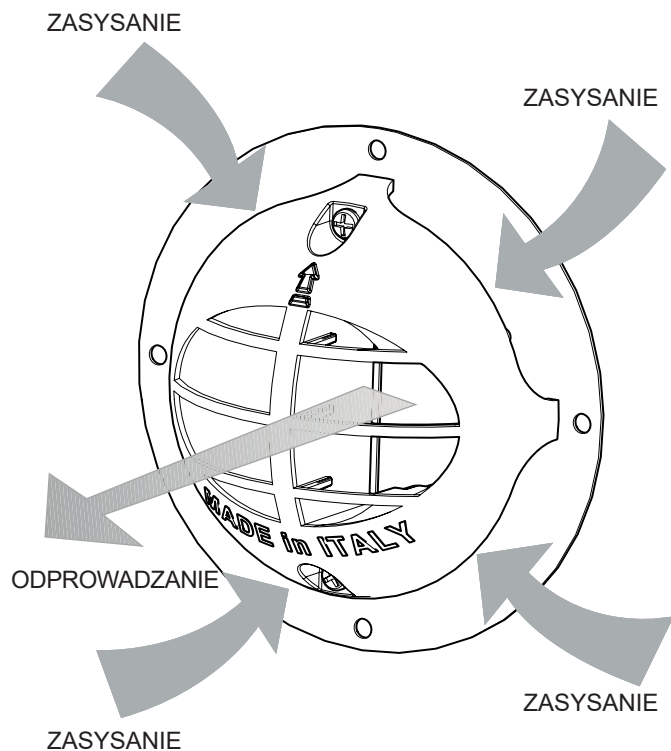
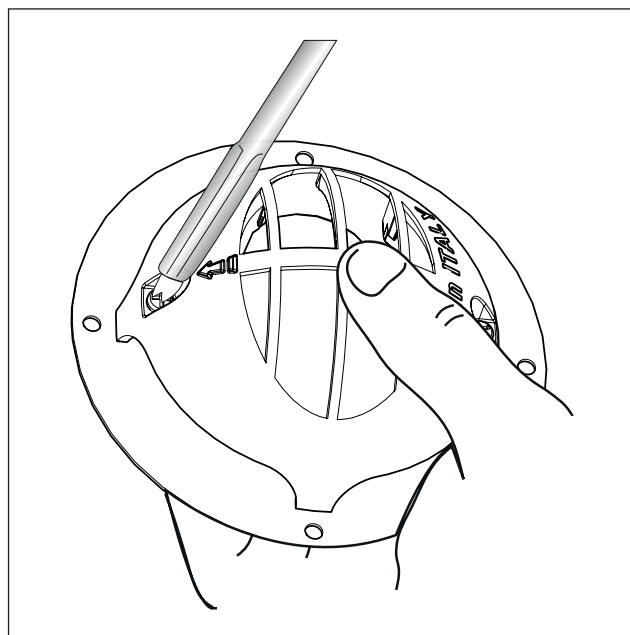
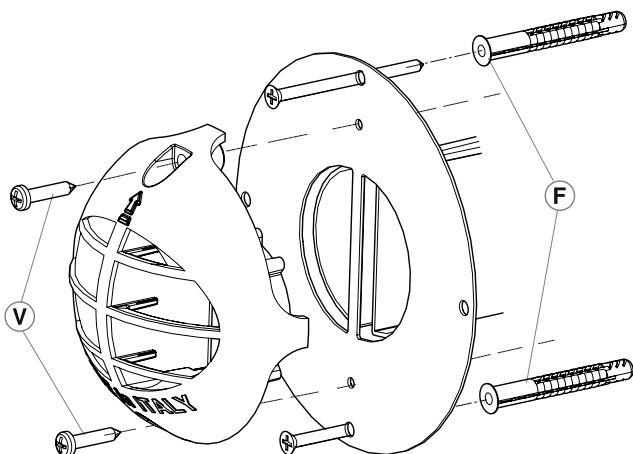


NIEBEZPIECZEŃSTWO

Pusta przestrzeń pomiędzy rurami wlotowymi/wylotowymi a otworem w ścianie musi być dokładnie uszczelniona wewnątrz izolacją odporną na co najmniej 200°C, aby zapobiec ponownemu przedostawaniu się produktów spalania do otoczenia.

8. Przymocuj kołnierz do końcówki wylotowej, wkręcając śruby w ścianę zgodnie z poniższym opisem.

Przymocowanie kołnierza do muru za pomocą dostarczanego złącza fischer "F". Końcówka zostanie przymocowana do kołnierza, za pomocą dwóch dostarczanych śrub "V".

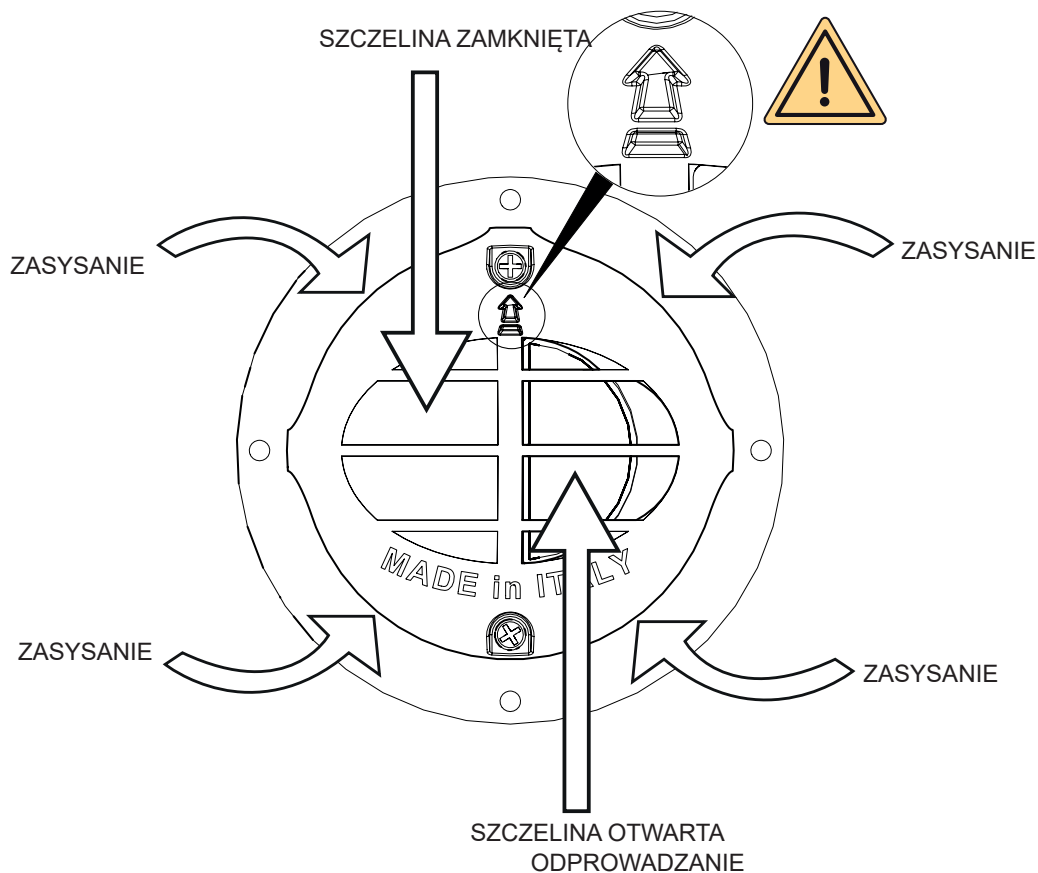


9. Włożyć końcówkę wylotu/wlotu do rury, po zakończeniu operacji odprowadzanie spalin, powinno wyglądać jak na rysunku poniżej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Upewnić się, że spaliny wydostają się przez otwartą szczelinę.

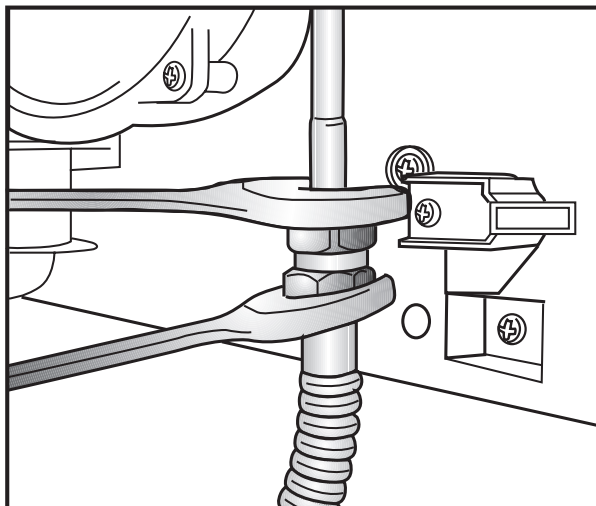


10. Przykręcić rurę za pomocą dwóch kluczy sześciokątnych, aby zapobiec obracaniu się złącza.



UWAGA

Do połączenia ogrzewacza konwekcyjnego do instalacji dystrybucyjnej należy używać tylko płaskich uszczelek, odpowiednich do tego celu.



11. Wykonać połączenie elektryczne.

Strona celowo pozostawiona na biał.



Fondital S.p.A. - Società a unico socio
25079 VOBARNO (Brescia) Italy - Via Cerreto, 40
Tel. +39 0365 878 31
Fax +39 0365 878 304
e-mail: info@fondital.it
www.fondital.com

Produttore si riserva il diritto di apportare nei suoi prodotti modifiche, che ritiene necessarie, utili e non influenti sulle loro caratteristiche fondamentali.

Uff. Pubblicità Fondital IST 03 G 060 - 02 | Agosto 2022 (08/2022)